

P. FLORIDIA

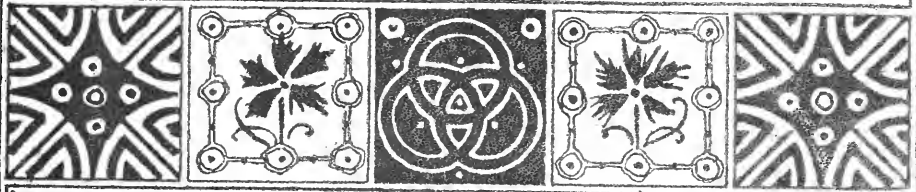


LA

COLONIA LIBERA

OPERA IN 4 ATTI

CANTO E PIANO FORTE



EDIZIONI RICORDI

COPYRIGHT 1900 BY G. RICORDI & CO.

Monte 2/5

Ad Emma Carelli

~~Peter Florida~~



EMMA CARELLI

(COLONIA LIBERA, Atto III).

MUSIC LIBRARY
UNC—CHAPEL HILL

M15
F66
-5

LA COLONIA LIBERA

OPERA LIRICA IN QUATTRO ATTI

MUSICA DI

PIETRO FLORIDIA

Prima rappresentazione: Roma, Teatro Costanzi, 7 Maggio 1899

RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DI

GAETANO LUPORINI

(A) *nelli* Fr. 15 —



G. RICORDI & C.

EDITORI—STAMPATORI

G. RICORDI & C.

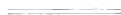
MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - PARIGI - LONDRA



Proprietà degli Editori per tutti i paesi. — Deposto a norma dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall. — Copyright 1900, by G. Ricordi & Co.

Stampato in luogo di manoscritto.



Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Si diffidano i Corpi di musica in genere, fanfare, orchestre, bande, ecc.

dall'eseguire riduzioni e trascrizioni in qualsiasi forma.

(Leggi 23 giugno 1855, 10 Agosto 1875, 18 Maggio 1882 e Trattati internazionali)



LIPSIÀ

Breitkopf & Härtel

NEW-YORK

Boosey & Co.

BUENOS-AYRES

F. Stefani

PERSONAGGI



ROSARIA	Soprano
JUANILLA	Soprano
SALVADOR	Tenore
IL MATACECO	Baritono
PORFIRIO	Basso comico
PIAZZETTA, il veneziano	Tenore
PIQUILLO	Ragazzo
UN VECCHIO, il nonno di Rosaria	Basso

Ines, cameriera di Juanilla - La Gaucha

La moglie di Porfirio - Una bambina - Uomini - Donne

Fanciulli e Fanciulle della Colonia

Garzoni d'osteria - Inservienti del Mataceco

Gli Anziani della Colonia.



Nell'alto Messico. Prima metà del secolo XIX.



INDICE



ATTO PRIMO	Pag.	1
ATTO SECONDO	»	91
ATTO TERZO	»	183
ATTO QUARTO	»	257



LA COLONIA LIBERA

DI

PIETRO FLORIDIA

—❧—
ATTO PRIMO
 —||—

La piazza principale del villaggio, che forma la Colonia libera. A sinistra la casa del Comune, con ampie finestrate prospicienti un piccolo recinto a giardino e protette da stuoie di vimini, ora abbassate. Nel fondo, a destra della scena una grande quercia, punto di riunione della Colonia nelle grandi occasioni, quasi a perpetuare le antiche tradizioni talora inconsciamente importate dalla madre patria nella nuova terra. Fiancheggiano la piazza alcune piccole bianche casette, ciascuna circondata da recinto a giardinetto.

È alba. La luce si irradia molto lentamente.

♩ = 60
AND^{te} SEMPLICE

P molto espressivo

mf cres.

pp *poco rall.* *estinguendo il suono*

Proprietà G. RICORDI & C. Editori - Stampatori, MILANO. (Copyright 1900 by G. RICORDI & C^o)
 Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione, trascrizione e rappresentazione sono riservati

BEN SOSTENUTO ♩ = 56

(1)

ppp e legatissimo

ppp e legatissimo

(Tela) ♩ = 63

(2)

p

pp *

(3)

p dolce

(eco) rall. ppp

TEMPO DI VALZER LENTO ♩ = 52

Nel giardino della Casa del Comune (che provvisoriamente serve di scuola alla Colonia) un trillo di passero dell' aloe - una aloetta.

ALOETTA

MOLTO PIÙ LENTO ♩ = 52

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a 3/8 time signature and features a trill (tr) on the first note. The piano accompaniment is in a 3/8 time signature and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a trill (tr) and a *poco rall.* marking. The piano accompaniment includes a *pp* marking and a *poco rall.* marking.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a *a tempo* marking and a *poco rall.* marking. The piano accompaniment includes a *pp a tempo* marking and a *poco rall.* marking.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a *a tempo* marking, a trill (tr), and a *poco rall.* marking. The piano accompaniment includes a *a tempo* marking, a *pp* marking, and a *poco rall.* marking.

TEMPO DI VALZER LENTO ♩ = 160

(4)

Una misura di questo movimento vale un quarto del movimento precedente)
dolcissimo

This system contains the first four measures of the piece. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand has a simple bass line with long note values. A dynamic marking of *dolcissimo* is present.

pp dolcissimo

This system contains measures 5 through 8. The right hand continues with the arpeggiated texture, including a trill in the third measure. The left hand maintains its simple bass line. A dynamic marking of *pp dolcissimo* is present.

pp dolcissimo

This system contains measures 9 through 12. The right hand continues with the arpeggiated texture. The left hand has long note values. A dynamic marking of *pp dolcissimo* is present.

PPP rall.

This system contains the final four measures of the piece. The right hand has a sparse texture with fewer notes. The left hand has long note values. A dynamic marking of *PPP rall.* is present.

(5) $\text{♩} = 144$

(Salvador solleva delicatamente le stuoie di una delle

a tempo
sempre dolcissimo

finestre della Casa del Comune, ed internamente si sofferma ascoltando.)

sempre pp

poco rall.

Ed. *

SALVADOR (con un filo di voce, senza mai sovrapporsi alla melodia orchestrale)

pp

È l'a-lo - èt - ta che su fragil ra - ma d'un'a -

(6) $\text{♩} = 152$

pp a tempo

S
-ca_cia fio - ri - ta, come ogni dì sa - lu - ta l'a_u -

S
-ro - ra, gentil fa - ta ca - no - ra che mi de - sta e mi

S
chia - ma in - neg - gian - do a la lu - ce ed alla vi - -

S
- ta!

S

$\bullet = 1 \uparrow \uparrow$

(7)

rall. molto.....

sempre dolcissimo a tempo

(comparendo sul limitare, ma senza uscire)
dolcissimo

S

Ar - mo - ni - o - sa vo - la o - gni sua no - - -

S

- ta, for - - - se pa - ro - la d'u - na

f

pp

(rimane meditabondo)

S

lin - - - gua i - gno - - - ta!

5

p

Quanta dol -

Red. *

5

- cez - - - za! Quan - - ta po_e - si -

(8)

5

pp rall.

- a! Par ca - rez - za d'a - mor!.....

molto rall.

pp rall.

pp rall. molto

Red. *

5

(a un tratto il gorgheggio cessa)

a tempo

m.d.

a tempo m.s.

pp leggerissimo estinguendosi m.s.

Red. *

a piacere, ma presto

S

Volata via!..(9)

pp *cres.*

Ped. *

LENTO COME PRIMA ♩ = 60

(Allora Salvador rientra e solleva le stuoie a tutte le fi.

f *con grande espansione*

Ped. *

nestate, in modo che si veggia l'interno di uno stanzone. Intanto la luce si è fatta sem-

f *con grande espansione*

Ped. * Ped. *

pre più intensa. Ora mille aloette gorgheggianti salutano il nuovo giorno. E la Colonia

f *con grande espansione*

Ped. * Ped. *

si ridesta tutta. - Alle finestre delle casette le stuoie vengono tirate su. Passa della gen-

Musical score for the first system, measures 9-10. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). It includes triplets and accents. Pedal markings are present below the bass staff.

-te affaccendata - Alcune donnicciuole vanno ad attingere acqua ad una rustica fonta-

(10)

Musical score for the second system, measures 11-12. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). It includes triplets and accents. Pedal markings are present below the bass staff.

-na che sta da un lato della piazza. Sorge il sole irradiando di vivissima luce tutta la scena.)

Musical score for the third system, measures 13-14. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). It includes triplets and accents. Pedal markings are present below the bass staff.

(11)

Musical score for the fourth system, measures 15-18. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). It includes triplets and accents. Pedal markings are present below the bass staff.

8

fff *stent.* *fff*

(12) (Salvador esce nel giardinetto)

ff *dim. subito* *P legato e dolce*

Ed. *

(Il canto dell'aloetta nel giardino della casa del Comune non è cessato senza ragione. Da un sentiero di fondo è venuta una fanciulla. Indossa strani cenci, che mal la ricuoprono, ha i piedi ignudi e i capelli tenuti insieme da un arruffato nodo fatto di erbe strette da un ramo di vischio. Due fiori rossi completano il bizzarro accostamento del capo. Essa viene guardandosi sospettosamente dattorno quasi a schivar le persone = ed arrivata al giardinetto della casa del Comune si arrampica su di un pesco fiorito, lesta come uno scojattolo, e là, comodamente installata, adenta una mela. Vedendo Salvador a uscire nel giardinetto, si cava dai capelli uno dei fiori e glielo getta ai piedi, accompagnando il gesto con una risata argentina. Salvador sorpreso raccoglie il fiore.)

MOLTO VIVACE $\text{♩} = 160$

PP *dim.* *PPP* *f*

Ed. *

(risata di Rosaria, a piacere)

8

PP *f* *PP*

ROSARIA

SALV.

a piacere

La selvaggia!.. Sei

f

R *a piacere* *a tempo* *a piacere*

Io, si! Io?

S tu? Che fai lassù?

a tempo
pp

col canto

R *poco rall.*

Nulla! Guardo il so - le e be - vo l' a - ria ch' ho in tor - no.

alquanto a piacere

R

SALV. *a tempo*

Lo avete inter-ro-

E gitti fio-ri! (15)

a tempo *p* *col canto*

R

-ga - to il fior..... che v'ho git - ta - to?

S

Ebben?

R

(ride)

Di-ce: Buon di!

S

Per -

pp *pp tenero*

imbarazzata) *pp*

K *Perchè...*

S *-chè non vie-ni qui?*

ppp

ped. *

(diffidente)

K *Gua_i.....se ri - dete! Si_cu_ro?.. Giu_*

S *Non ri_de_rò!...*

(tra il serio e il faceto)

fp *ppp*

ped. * *ped.* *

vivamente a piacere *f*

R *- ra - telo! Ven-go! Hopp-là!*

S *Lo giu-ro!*

(c. s.)

f *f*

ped. * *ped.* *

(Rosaria salta dal ramo, e balzettoni si avvicina a Salvador)

(14) *tr*

f VIVO

sf

ROS.

SALV.

Son qua!

calmo

Eb - be - ne... Ove le scarpe?.. il

poco sf p

calmo p

R

Là - nel ho - sco,

S

vel?.. la ve - ste?.. i li - bri?..

VIVO

sf p

p

R

voi lo sa - pe - te... A ca - sa mi - a...

f

Dove?

R
nel tronco della quer_cia, presso l'á_loe...

S
(15) E per_chè non li

pp *sf p*

S
por_tir A ve_der_ti co_si... han for_se tor_to a

sf p *sf p* *sf p*

S
dir_ti « la Sel_vag_gia? » *a tempo* Non ci fu

pp

poco rall.

S
ver_ _ so da le tue fo_re_ste qui trar_tia le le_

pp

s
- zio - - ni! In - van ca - rez - ze e

s
do - - ni! Un giorno vie - - ni,... dieci giorni

s
man_chi! C'è una li_te? Sei tu!

s
Chiamo? Non ci sei più! In - som - ma... chi può

(lunga)

S

mai sa - pe - re quando vie - nie quando va - - i!

(16)

(piagnucolosa, ma energica e selvaggia)

ROS. CALMO ed un poco trattenuto

$\bullet = 152$

CALMO ed un poco trattenuto Ecco perchè non ven-go!

alquanto tratt.

R

Non c'è chi mi sor - ri - da,

ppp

alquanto tratt.

p

Più tratt.

R

o chi mi vo - gla be - ne... In - ve - ce ognun mi

Più tratt.

a tempo

R

sgri - da! Die - tto ai mie pas - si i bim - bi ti - ran

pp sempre *pp*

a tempo

rall:....

R

sas - si... Poi... il di - leg - gio e lo scherno! Se re -

pp rall:....

(vivace) a tempo risoluto

R

-stassi, la vi - ta mi par - rebbe un in - ferno! Ah no! no!

(vivace) *a tempo*

più p

(17) a piacere

R

no, e poi no!.... Qui rimaner non vo! No! Per

ff *col canto* *ff*

(con impeto selvaggio)

ALL.^o APPASSIONATO $\text{♩} = 92$

R

me la vi - - ta è

ALL.^o APPASSIONATO $\text{♩} = 92$
a tempo
p subito

Ped. * Ped. *

R

là, ne la fo - re - - sta; è il

Ped. * Ped. *

R

pri - - mo rag - - gio

Ped. * Ped. * Ped. *

R

del na - scen - te so - - le,

Ped. * Ped. *

R

è il can - to degli au - gel - - - li;

Ped. * *Ped.* *

R

è il gran me - rig - - - gio di

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

R

fo - co, è la lu - nar

Ped. * *Ped.* *

R

cal - - - ma not - tur - - -

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

R *pp*

-nal Le ra - - me lun - ghe, om -

(18)

pp

*

R

-bro - - se si sten - do - no su me co - -

R

- - - me ca - rez - za di pro - tet - tri - ci om -

R *più p*

- bri - e; su - sur - ra il ven - to

pp

*

R

e - chi smar - ri - te di lon - ta - ne vo - ci;

R

le pio - ven - - ti ru - gia - de de le

pp

Ped. *

R

se - - re son mi - ste - rio - se la - - - gri -

Ped. * Ped. *

R

- me;... là..... io

Ped. *

IL DOPPIO PIÙ LENTO ma alquanto mosso

R

sen - to che su la mia mi - se - ria v'è chi

(19) ♩ = 108

IL DOPPIO PIÙ LENTO ma alquanto mosso

Ped. * Ped. * Ped. *

R

pian - - ge e pen - so al dol - ce nome ch'io conob - bi

un poco trattenendo *più tratt.* Ped. *

R

sol perleingiu - rie e l'on - ta: la mia mamma!

Ped. * Ped. *

R

Io là l'in - voco a tut - ta vo - ce: «Mam - ma!

Largamente, agitato Ped. * Ped. * Ped. *

102600 0

R

ah!..... Là vi-vo so - - lol

Ped. * Ped. * Ped. *

R

(20)

Là! Sil

Ped. * Ped. *

R

là bel-la è la vi- - -

rall. sino alla fine..... pp.....

Ped. (scoppia in lagrime) Ped. * Ped.

R

SALV.-ta!..... (molto commosso) a piacere

Perchè piangi? Bambinal Non crucciarti co-

..... ppp p

(vicinissimo a Rosaria)
(susurrato, con massima dolcezza)

SALV. *LENTO* ♩ = 56

pp *legg ma sempre*
m.s.

si. Ri - tor - na a scuo - la e

ti di - ro no - vel - le, t'in -

se - gne - rò pre - ghie - re,

in - nie can - zo - ni,.....

o 102600

*

un poco rubato a tempo

S il no-me del-le co - - - se

col canto

S e del - le stel - - - le,

ppp

S e del - la vi - - - ta

massimo piano

S tut - te le ca - gio - - - ni.

o 102600 o

animando

S Per - - - ché si pian - - -

animando

pp

S - - - ge e ri - de io ti di -

pp

Ped.

pp rall.....dolciss.

S - ro, e quanto io stes - so so!..... Ver -

col canto pp

molto rall:

ROS.

(asciugandosi rapidamente gli occhi e tornando subito allegra)

quasi a tempo pp

a tempo

(vivamente)

S Ver - rò! Ma..... patti

- fa - i?

ppp quasi a tempo

21 *a tempo*

pp m.s.

pp m.d.

Ped.

R

chiari! Guai se Ju - a - ni - la... an - co - ra...

sf *pp* *trm* *m.s.*

R

SALV. Giu - ro! Non mi ve - dreste

Non pen - sar - ci per ora!...

pp *trm* *pp*

R

più giam - ma - ! (fugge rapidamente)

(Salvador la segue collo sguardo)

(Entra Porfirio con un cesto di provviste)
 ALL.^o VIVO (Ritmo di tre battute; da battersi in uno)

PORFIRIO (vedendo Salvador assorto, ne segue la direzione)

Ecco qua!

pp *se ben marcato*

dello sguardo e si accorge di Rosaria già lontana verso il bosco)

La sel - vag - gia?

ben marcato *f*

SALV.

(con imbarazzo)

Torna a scuola!

ff *f*

$\text{♩} = 72$
(Ritmo di due battute)

PORF.

Tor - na? Dun - que ha daa -

$\text{♩} = 72$
(Ritmo di due battute)

pp *p*

SALV.

$\text{♩} = 80$
(interrompendo vivamente)

POR.

Vi

-ve-re un cer-to de - bole per vo - il

f *p*

S

di - - co.... (ruido)

POR.

O che non s'af-fe - zio - na - no le

p

POR.

scim - mie?... lo za - ril - lo?.. la chi - quil - la?

(trae fuori dal cesto le provviste)

POR.

For -

(con una certa enfasi umoristica)

POR.

- maggio mon - ta - ni - no e vi - no

POR.

che scin - til - la qual ru - bi - no al

POR.

so - le me - ri - dia - - - no.

f *p*

(borbottando, mentre guarda verso il bosco ove Rosaria è scomparsa)

POR.

Più fa - ci - le è pie - ga - re un vecchio on - tà - no

p *f*

SALV.

Di

POR.

o af - fer - rar l'a - ria!...

f *p*

(Lontanissimo si ode un canto, che si avvicina)

(una parte del Coro, alcuni Tenori e Bassi)

Una \bullet del presente movimento, vale quasi quanto una \bullet del movim. precedente.

ALQUANTO LENTO

S
che?

FOR.
Vo-je-vo di-re... di Ro - sa - ria!

ALQUANTO LENTO

(24)

pp

Ed.

*

(Porfirio entra col cesto nella casa del Comune per deporre le provvigioni di Salvador)

SALV.

 $\bullet = 52$ *dolcissimo*

Alcuni Tenori del coro
(lontano) *pp* *molto dim.* E - co te - nera e

Ah vie - ni, vie - ni, blanda can - ti - le - na.....

Alcuni Tenori *sf* *molto dim.* Ah!.....

Alcuni Bassi *sf* *molto dim.* Ah!.....

$\bullet = 52$

PARTE DEL CORO

pp tutto

S
me - sta de la ter - ra na - ti - a!... come in me si ri -

p
Na - ta fra i monti de l'Andalu - si - a.....

ah!.....

ah!.....

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The vocal line (Soprano) begins with the lyrics 'me - sta de la ter - ra na - ti - a!... come in me si ri -'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The vocal line has a fermata over the final note of the first phrase. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

S
- de - sta il de - si - de - rio de la ma - dre mi - a!.....

Vie - ni, vie - ni..... per l'aura se - re - na,.....

pp molto espressivo

Detailed description: This system contains the second two systems of music. The vocal line (Soprano) continues with the lyrics '- de - sta il de - si - de - rio de la ma - dre mi - a!.....' and 'Vie - ni, vie - ni..... per l'aura se - re - na,.....'. The piano accompaniment is marked *pp molto espressivo* and features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line has a fermata over the final note of the second phrase.

pp *ppp*

S
Come nel corini suona la tua sauta pa-ro-la, o madre ca-rae buona!
.....soaveidi - o - ma del-la pa-tria mi - a!.....
ah!.....
ah!.....

S
Ne la piccio-la scuo-la io la ri -
Per-chè mi por - - ti so - lo ri - cor -

S
- pe - - to so - venti a le ver-gi-ni men-ti dei fanciul - li...
- dan - ze..... di anti - chi af - fet - - ti

con slancio

S
 E se intor - no fre-me l'ingor-da te - bre d'o - ro, grazie a
 e di lon-ta - ni li - - - di?.....

ALCUNI TENORI
 ah!.....

ALCUNI BASSI
 ah!.....

S
 te,..... madre mi - a, di - schiu-do agl'inno - cen - ti
 Chè.....non mi por - ti an - co - ra le spe - ran - ze, i

f dolente ed espressivo

S
 un più ric-co te - so - ro: quel che fanciul-lo da
 ba - - ci.....e il bi - sbi - gliar dei nuo - vi

dolcissimo

S
te appresi anch'io a co_noscere: Il be - ne!.. Il bel -
ni - - di..... *PP* Vie - ni!..... *PPP* Vie - ni!.....

Alcuni Tenori
ah!.....

Alcuni Bassi
ah!.....

The first system of the score features a vocal line in soprano clef with lyrics. Below it are two staves for the piano accompaniment: the upper staff is in treble clef and contains a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *PP*, while the lower staff is in bass clef and contains a dynamic marking of *PPP*. To the left of the piano staves, there are two staves for vocal parts: 'Alcuni Tenori' and 'Alcuni Bassi', both with the vocalization 'ah!'. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a more active line in the left hand.

S
- lo!.. Di - - - o!
perdendosi

pp

rall.

rall. molto

The second system continues the vocal line with the lyrics '- lo!.. Di - - - o!' and the instruction *perdendosi*. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp*. The system concludes with two piano staves marked *rall.* and *rall. molto*, featuring dense chordal textures in both hands. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature to 2/4.

FOR

(25) È fat_to! O-ra un fa-vo-re...

VIVACE COME PRIMA! $\text{♩} = 80$

FOR

Vi di-rò: Fo l'o-ste.

p *rall.* *p* $\text{♩} = 72$

FOR

È mio ne-stie-re di di-ver-tir la gen-te che

FOR

vie-ne a be-re... e se ta-lo-ra

f *pp*

FOR

s'ubbrì - a - ca lie - ta la «Leg - - - ge»

FOR

poi del tut_to non lo vie - - - - ta.

FOR

Dun-que, ho pen - - sa - to dar

(26)

tratt.

a tempo

FOR

de-gli spet - ta - co - li e scrittu - ra - to ho

p leggero

(mellifluo) +1

POR

già la compa - gni - a. Or..... (è

POR

que - sto il fa - vo - re) di

rall. *a tempo*

p *rall.* *pp a tempo*

POR

gra - zia, fa - te - mi due sgor - bi so - li

POR

di cal - li - gra - fi - a: (27)

p *tr*

POR

(parlato)

«Co-me qual-men-te avver-ti-ta è la gen-te, et -

pp *rall. e cres.*

POR

(con enfasi)

-cæ-te-ra, et - cæ-te-ra... che: il Ma - ta - ce - co

f *f* *f*

$\bullet = 144$

POR

(è il ca-po) è ce-le-ber-rimo!

f *f* *p*

POR

E gli al - tri, tut - ti ce-le-bri!

p *pp* *p*

POR

E le don-ne... bel - lis - si-me, a - bi -

POR

- lis - si-me, et - cæte-ra, et - cæ-te-ra.....> Sta

f *p rubato*

SALV.

Sta ben!

POR

ben? Col Ma - ta - ce - co

poco rall.

POR

stesso ver - rò pel per - mes - so. In -

p dolce

POR

- tan - to, vi rin - gra - zio! Il con - to... e

poco rall. (leva un foglietto e lo consegna a Salvador)

pp

(Salvador lo arresta. Trae di tasca una lettera, la chiude e la consegna a Porfirio, assieme ad un sacchetto di denaro)

SALV. *MOLTO LENTO* $\text{♩} = 48$ *pp* (commosso)

È per mia madre!

POR

vò!

MOLTO LENTO $\text{♩} = 48$

(28)

legato ed espressivo

pp

TEMPO DI PRIMA *ma queste due battute,*

un poco lento, a tempo rubato. a tempo

POR

Bra-vo! E... se vo - le - te

TEMPO DI PRIMA *ma queste due battute,*
un poco lento, a tempo rubato.

pp marcato *P ma sempre alquanto marcato*

POR

moglie... ne ho tre... ric - che!!! Voi

foco rit. *a tempo*

quasi parlato

(Salvador entra nella casa del Comune. Por-
firio si allontana)

POR

sceglie - re-te!

pp staccatissimo

senza rall. *ppp* *ppp*

Poco a poco gruppi di coloni di ogni età si formano nella piazza innanzi al giardinetto. Bambini, fanciulle, ed alcuni giovinotti, cianciando allegramente attendono l'ora della scuola.

(29) *ALL. VIVACE* ♩ = 160

Piano accompaniment for piece (29). The score is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cres.*). The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a steady bass line. The piece builds in intensity, marked with *f* and *ff*, and includes trills (*tr*) and quintuplets (*5*) in the right hand.

6 RAGAZZI

Buon giór - noi
> ben marcato

(30)

> cres.

Vocal and piano accompaniment for piece (30). The vocal line is for six boys (6 RAGAZZI) and features the lyrics "Buon giór - noi" with a *ben marcato* marking. The piano accompaniment includes a crescendo (*cres.*) and is marked with (30).

6 CONTRALTI

Buon giór - noi

Vocal and piano accompaniment for piece (30). The vocal line is for six contraltos (6 CONTRALTI) and features the lyrics "Buon giór - noi". The piano accompaniment continues from the previous section.

6 SOPRANI

La cam_pana ancora non s'èu_

6 SOP.

- di - ta?

6 CONTRALTI

No! Po_co man - che -

6 TENORI (sopraggiungendo)

La cam_

6 CONT.

- rà!

6 RAG.

No!

6 TEN.

- pana an_co-ra non s'èu - di - ta?

PIQUILLO (sopraggiungendo)

CONT. Buon gior - no! Sape - te la gran

RAG. Buon gior - no!

Pocoman - che - rà!

pp

P. nuo - va?

SOP. (Tutti circondano premurosamente il sopraggiunto)

CONT. Che no - vi - tà?

RAG. Che no - vi - tà? Che no - vi - tà?

TEN. Che no - vi - tà? Che no - vi - tà?

Che no - vi - tà? Che no - vi - tà?

f *♩ = 160* *cres.* *f* *f*

(interrompendo-
 Og - gi stesso deve giunger qui... (con impazienza)
 Parla, parla, parla!
 Parla, parla, parla!
 Parla, parla, parla!
 Parla, parla, parla!

si calcolatamente, per far maggior effetto)
 Niente - meno che...
 stesso de - ve giunger qui?
 Che?
 Che?
 Che?
 Che?
 Che?

(gridato) $\text{♩} = 152$

F

Un tea - tro!

p che? Un teatro? Un teatro!

p che? Un tea-tro?

p che? Un teatro! Un teatro!

p che? (31) Un tea-tro? Un

$\text{♩} = 152$

p *f*

Sì!

Un teatro!

Un tea-tro!

Un teatro! Che cos'è?

tea-tro!

(ridono) ah! ah!ah!ah! Che grul - li!

ah! ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! Che grul - li!

(ridono) ah! ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! Che grul - li!

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts enter with a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, marked with a '7' above the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with occasional chords in the left hand.

È u - no spet - ta - colo di suo - ni, di

È u - no spet - ta - colo di suo - ni, di

È u - no spet - ta - colo di suo - ni, di

The second system continues with three vocal staves and two piano staves. The vocal parts sing the lyrics 'È u - no spet - ta - colo di suo - ni, di'. The piano accompaniment features a complex, flowing eighth-note pattern in the right hand, often with slurs and accents, and a bass line with chords and single notes in the left hand.

can - ti, di lot - te, di dan - ze.

can - ti, di lot - te, di dan - ze.

can - ti, di lot - te, di dan - ze.

(battendo le mani allegri) $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ci so - no or - si che bal - la - no?

(Giunge intanto la bella Juanilla con Ines sua cameriera. La fanciulla ha un fare affettato di confidenza e di superiorità.)

Or - si?... Che sciocchi! Or - si...

Or - si?... Che sciocchi! Or - si...

Or - si?... Che sciocchi! Or - si...

(52)

ff *P subito*

(riso)

Che sciocchi!

(riso)

Che sciocchi!

(riso)

Che sciocchi!

p

JUANILLA

♩ = 144

Og-gi ven-go a buo - n'o - ra!

molto dim. *pp*

(alla cameriera)

(alle compagne)

(I-nes, giù la man-tiglia!) Non ch'io man - chi di.

ze - lo! Son tan - to mat-tie - ra!

(alla cameriera) (alle compagne)

(To-gli il ve-lo!) Ma si lun - ga è la

(alla cameriera)

stra - da che... (Bada! grulla, bada! Tu mi strappi i ca-

(raggiusta l'acconciatura)

-pel-li!)

(alle compagne) (alla cameriera)

J *Ed or son qui e vi di - co: (Tu*

P legatissimo *rall.*

(alle compagne, con inchino affettato) (ai giovanotti)

J *va!) Buon di! Buon*

LE FANCIULLE (cortesemente)

Buon di!

pp *pp*

(La cameriera esce. - Intanto i bambini, con Piquillo, alle risate di tutti gli altri, sono andati a giocare sotto la grande quercia.)

J *di!*

DONNE *pp*

RAGAZZI *pp* *Buon di!*

UOMINI *pp* *Buon di!*

Buon di!

(35)

ff

(Ricompare Rosaria dal sentiero del bosco. Ora ha indossata una veste di tela a colori. Giunge cor-
PIQUILLO (scorge Rosaria e l'addita agli altri bambini)

Toh! La sel - vaggia!
 Toh!

rendo, ma appena vede tanta gente dianzi alla casa del Comune, si ferma, quasi esitando)
(tutto mormorato)

Toh!
 (vedendo Rosaria) *PP* (sempre mormorato)
 Guarda! Guarda! Ha la
 Proprio! Guarda! Guarda!
 (tutto mormorato)
PP Toh! La sel - vaggia!

Guarda! Guarda!

veste! Ha le scarpe!.. Hai

Ha la veste! Ha le scarpe!

Guarda! Guarda!

(34)

poco f

La selvaggia! E le - i! Chi

libri!.. Hai il ve - lo! Chi

Hai libri! Hai il velo!

E le - i! Proprio!

poco f

(Piquillo si fa innanzi, verso Ro-

sa per qual ca - pric - cio... trat - ta dai suoi ri-

sa per qual ca - pric - cio... trat - ta dai suoi ri-

È la sel - vag - gia!

sf

saria, quasi a schernirla)

pa - ri!

pa - ri!

(alcuni bambini seguono Piquillo)

O for - se per di - giu - no!

molto cres. *più f* *ff*

(Rosaria allividesce, gettai

PIQUILLO *REC^{to} a piacere*

ALL? DECISO

Ehi! Figli di nes- su- no! (Tutti ridono)

CORU

TUTTI

REC^{to} a piacere

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ALL? DECISO

(55)

pp subito

f

libri, di un balzo salta addosso a Piquillo picchiandolo di santa ragione.)

ROS.

(colpi) * * *

più f

(grido generale)

DONNE

ff Ah!.....

DONNE

ff Ah!.....

RAGAZZI

ff Ah!.....

UOMINI

ff Ah!.....

(Alcuni fanciulli vorrebbero difendere Piquillo, che è caduto a terra. Ma allora Rosaria rin-

bocca le maniche e fronteggiando tutti si pianta fieramente coi pugni stesi)

ROS

A - van - ti chi ha co - rag - gio!

Sop. *ff* (Tumulto generale e grande agitazione)
Via la sel - vaggia! Al bosco! Al bosco!

Contr. *ff*
Via la sel - vaggia! Al bosco! Al bosco!

RAGAZZI *ff*
Via la sel - vaggia! Al bosco! Al bosco!

UOMINI *ff*
Via la sel - vaggia! Al bosco! Al bosco!

(56)

(Comparisce Salvador. Tutti ammutoliscono)

Dàlli! Dàlli!

Dàlli! Dàlli!

Dàlli! Dàlli!

Dàlli! Dàlli!

Dàlli! Dàlli!

SALV.

Che suc - ce - der... Ro - sa - - ria! È co -

dim. subito *molto dim.* *p*

un poco sostenuto

si che ri - tor - nir. E le pro - mes - se.

p *col canto*

in tempo
JUAN. (ridendo)

(37) *in tempo*

Ah! ah! Ah! ah! le sue pro - mes - se!

(un piccolo risolino sprezzante)

Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! Mi pa - - re che ci

(accennando con di-

si - a po - co da il - lu - dersi con quella ro - ba

sprezzo marcato a Rosaria, la quale se alla comparsa del Maestro era rimasta interdetta e mu-

là!

(38) *FURIOSO*

ff *ff secche*

ta, a questo novello insulto scatta indignata, traversa rapidamente tutta la scena e corre su Juanilla)

ROS. (con voce strozzata a Juanilla)

(Juanilla si ritrae spaventata die-

Oh! tu! tu! sem-pre tu!

tro a Salvador, il quale afferra Rosaria per un braccio e la fissa intensamente, fino a dominarla. Ro-

(59)

saria dapprima si morde rabbiosamente i pugni, poi china gli occhi e freme tutta)

(a Salvador, con voce di pianto)

R Ah!... lo ve-de-te!... Tut-ti contro me!

R

pp

Tut - ti!... Tut - ti!... Per -

più P *morendo*

R

TEMPO DI PRIMA

chè? Perché?.....

(40) *TEMPO DI PRIMA*

p

(scoppia in pian-
to diretto)

(Salvador con dolcezza la conduce verso la casa del Comune)

ALL? BRILLANTE ♩ = 144

U-di-te!

U-di-te!

U-di-te!

U-di-te!

U-di-te!

(Squilli interni di cornetta da postiglione)

(41) *ALL? BRILLANTE* ♩ = 144

(Cornetta interna, lontana, avvicinandosi)

È la cor_netta! Son dessi!

È la cor_netta! Son dessi!

È la cor_netta! Son dessi!

È la cor_netta! Son dessi!

Eccoli qua!

Eccoli qua!

Eccoli qua!

Eccoli qua!

ff Orch.

(42) *pesante*

(Agli squilli della cornetta, la scena comincia ad animarsi; nel giungere di vecchi, vecchierelle, donnicciuole e di ogni specie di coloni; i quali tutti con grande interesse e vivacità guardano l'avvicinarsi della carovana dei comici)

PORF. (entra di corsa gridando a tutta voce, affannato)

È lu - i!... È il Ma - ta -

p mf

POR - ce - col!... È il grande at - to - re! Io cor-ro...

POR Vo - lo... e lo condu - co qui. (esce di corsa)

p

Tutto il coro (meno i bassi)

Donne

Ragazzi

Tenori

(43) *Brillante*

E un com-me - dian - te?

p

Leo.

*

O for-se un gran dot - to - re?

Un comme - dian - te?

Un gran dot - tor?

Un sal - tim - ban - co?

Leo.

*

0 102600 0

Un ca - va -
Un sal - tim - ban - co?

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Un ca - va -'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Un sal - tim - ban - co?'. The bottom staff is a piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-den - ti? Un..... che col -
Sil
Sil

The second system continues the vocal and piano parts. The top staff has lyrics '-den - ti?' and 'Un..... che col -'. The middle staff has 'Sil' written twice. The bottom staff features a piano accompaniment with a section marked '44)' and 'p' (piano). There are triplets in the piano part.

-l'oc - chio fa dormir la gen - te!

The third system shows the vocal line with lyrics '-l'oc - chio fa dormir la gen - te!'. The piano accompaniment continues with prominent triplet figures in the bass line.

Un..... che con l'oc - chio fa dormir la gen - te!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are "Un..... che con l'oc - chio fa dormir la gen - te!".

Un..... che con l'oc - chio fa dormir la gen - te!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are "Un..... che con l'oc - chio fa dormir la gen - te!".

Ec - colo! Ec - colo

Ec - colo! Ec - colo

Ec - colo! Ec - colo

The third system of the musical score features three vocal lines and a piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of two flats. They feature a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are "Ec - colo! Ec - colo", "Ec - colo! Ec - colo", and "Ec - colo! Ec - colo".

con Por-fi-rio!

con Por-fi-rio! At -

con Por-fi-rio! At - ten-ti!

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts enter with the lyrics 'con Por-fi-rio!' and continue with 'At -' and 'At - ten-ti!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

At - ten-te!

-ten-ti!

ff

The second system continues the vocal lines with 'At - ten-te!' and '-ten-ti!'. The piano accompaniment includes a section marked 'ff' (fortissimo) with a triplet of eighth notes in the bass line. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

poco rall.

ff

The third system shows the piano accompaniment concluding the piece. The vocal parts are silent. The piano part features a 'poco rall.' (poco rallentando) marking and a section marked 'ff' with a triplet of eighth notes. The piece ends with a final chord in the piano.

(45)

lo conduce subito a Salvador, già ritornato in piazza con Rosaria. Col Mataceco stanno Piaz -

zetta, la Gaucha, ecc. Tutti si affollano intorno ai nuovi venuti. Ma il Mataceco, pur distribuendo

MATACECO

(46)

Segre - ta - rio ca - ris - simo, ... Ma -

sorrisi a dritta e a manca, guidato da Porfirio, si avvanza dritto verso Salvador porgendogli la

Mi

- e - stro a - ma - bi - lis - simo, ... Due pa - ro - le e mi

mano, gesto del quale Salvador mostra non accorgersi, perche tiene le mani in tasca.)

Mi

sbrigo ch'ion non so - no uom d'in - tri - go, nè so - no un fan - fa -

M

ro - ne che bat-te il tam-bu - ro ne ad o - gni det - to

M

per fa-re ef - fet - to.....

p

pp

un poco rit.

M

Io son..... mo - de - sto!.....

un poco rit.

pp

pp

M

..... Quindi..... fo presto!

sf p

Donne

Ragazzi (susurrando fra di loro) *pp*

Tenori

Oh co - me par - la

SCOLARI

(47)

pp
a tempo

pp

È un gran - de at - to - re!

be - nel!

Che
 Che mo-de-stia! Che
pp
 Che mo-di da si - gno-rel

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts enter with the lyrics 'Che' and 'Che mo-de-stia! Che'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamic marking *pp* is indicated.

Lento a piacere

MATAC.

Ven-go.... dal
 mo-di da si - gno-rel!
 mo-di da si - gno-rel!

pp subito

The second system begins with the tempo marking *Lento a piacere*. It includes a bass line for the vocal soloist (MATAC.) and three vocal staves for the ensemble. The lyrics continue with 'Ven-go.... dal mo-di da si - gno-rel!'. The piano accompaniment features triplet chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The dynamic marking *pp subito* is present.

ALL^o BRILL^{te} ♩ = 138

M

(48) mon - - - dol.....

ALL^o BRILL^{te} ♩ = 138

ff

M

E bel_lo..... e brut.to.....

pp

M

..... da ci - ma a fon - do.....

M

..... l'ho scor - so..... tut - to!.....

pp

M

Son na - to ric - co e no - bile; pur

fsecca ben marc. p *fsecca piùf*

M

nuo - vo lu - stro ar - re - co al mic - bla - so - ne. È

p *f marcato*

M

glo - ri - a..... chia - mar - si:

f *p*

M

« il Ma - ta - ce - - - col »

VUOTA

VUOTA

$\text{♩} = 108$

M

(49) Io del-la scuo-la clas-si-ca..... ho per di - vi - sa.....

$\text{♩} = 108$ *P Cantabile - legato*

M

..... e ac - cet - to il prin - ci - pi - o di mas - si - ma:

M

Un poco tratt.^{to} *molto rall. a piacere*

«Con l'u - ti - le il di - let - to!»

Un poco tratt.^{to} *molto rall.*

pp

M

(50) Al - ter - - no a la tra - ge - dia..... un

M

mf

dram-ma,..... u-na com-me-dia, squarci di po-e-si-a,

M

Opp.

mi-mi-ca,..... e qua-dri pla-sti-ci,

mi - - mi - ca, qua-dri pla-sti-ci,

M

rall.

ga-ra di lot-te er-cu-le-e

rall. *Psubito*

M

(misteriosamente)

pp

e gio-chi di ma-gi-a!In -

Opp. *In -*
ppp

Pgrazioso

M *♩ = 120*
 - som - ma io fo di tut - to un po';
 - som - ma io to di tut - to un po', ma di - ver -

(31)

♩ = 120 pp
poco sf > e pp

M
 - ti - re la gen - te io so. Mo - ra - li - tà...
 - ti - re la gen - te io so. Mo - ra - li - tà...

poco cres.

M
 con va - rie - tà, il mio se - gre - to sta tut - to qua.
 con va - rie - tà, il mio se - gre - to sta tut - to qua.

f
p

M *♩ = 138*
 (32) *♩ = 138*
 La mia gran - d'ar - te e - clet - tica.....
 La mia gran - d'ar - te e - clet - tica.....

p

M sa far..... tut-ti con - ten - ti:.....

M *pp* il vec - chio ma - lin - co - ni - co, ... *ff* il

f secca p marcato

M bal - do e al - le - gro gio - va - ne, ... *pp* e quin - di in -

cres. *f secca p*

M *ff* - di - spen - sa - bi - le io son per tut - te le gen - ti!

f secca

Sostenendo un poco ♩ = 108

M Son fi-gli del-le A-me-ri-che..... i miei com-pa-gni...

(35) *Sostenendo un poco* ♩ = 108

stargando

M e ve-ne-ti... e in-glesi, e russi, e a-sia-ti-ci...

stargando

gridato

M Tut-ti ce-le-bri-tà!..... Ma que-sto col-to

f *p* *più P*

Opp.

M pub-blico vedrà... vedrà... vedrà!..... In -

rall. *pp* *rall.*

M *a tempo* = 120
 - som - ma io fo di tut - to un po',

M *a tempo*
 - som - ma io fo di tut - to un po', ma

(54) *P grazioso* = 120

M di - ver - ti - re la gen - te io so. Mo - ra - li -

M - tà... con va - rie - tà, il mio se - gre - to sta

poco cres.

M tut - to qua!

ff = 160

Ed. *

q 102600 q

SALV. *Poco più mosso*

(55)

Co_nosce - te la «Leg-ger?»

(accennando Porfirio)

M *Poco più mosso* Si! M'hadet - to...

pp

(a piacere)

Severa, in verità. Ma non di - scuto! «Paese dove vai, legge che trovi!»

mf *col canto* *f* *pp*

(56)

VIVACE COME PRIMA ♩ = 120

(Salvador prende le carte che il Mataceco gli consegna, e gli porge invece un foglio)

p

MATAC.

Rin - gra - zi - o,..... se - gre -

poco tratt.

M

- ta - rio mio ca - ris - si - mo! Sa -

p *poco tratt.*

M

_ lu - to..... e va - do vi - - a!...

pp

a tempo

M

Ser - vi - to - re umi - lis - simo vo - stro.....

a tempo *p* *f*

p *alquanto a piacere*

M

..... e di que - sta bel - la com - pa - gni -

rall. col canto

(Il Mataceco inchinandosi maestosamente, esce assieme a Porfirio ed a tutti gli astanti, che curiosamente gli si affollano intorno. I fanciulli ed alcune ragazze gli tengono dietro allegri di star dappresso al gran personaggio ed escono con lui

a tempo

Ragazzi -a!

pp

(57)

a tempo

Ne ve - dre - mo del - le co - se

(Tra la folla era anche venuta Ines, la cameriera di Juanilla, ed ora si appressa alla padrona.

nuo - ve... stra - ne... por - ten - to - se!

cina, la quale durante tutta la scena del Mataceco si è tenuta in disparte un po' sdegnosa e

Sop. e Cont. (allontanandosi) Sop. soli

Lotte, mu - si - che, chi

Lotte, .nu - si - che, chi

un po'curiosa.-Ora che tutti vanno via, anche Juanilla saluta rapidamente il Maestro ed e-

TEMPO DI PRIMA

pp

sa quan.te bel.le no.vi. -tà!.....

sa quan.te bel.le no.vi. -tà!.....

(58) TEMPO DI PRIMA

pp

sce assieme a Ines, Salvador fa cenno di rimanere a Rosaria e a Piquillo)

SALV. (Quando tutti gli altri sono usciti, Salvador prende i due per la mano)

LENTO

Quel che avvenne fra vo_i saper non vo! Stringetevi la

LENTO

ROS.

(parlato) *lunga*

f

No!

PIQ.

(timidamente)

pp

Si!

lunga

(severamente)

mano!

Serbar ran_core è mal! Ecco, ha buon

più P

ff

dim. pp a tempo

lunga

lunga

(con semplicità)

3

3

Io non ser-bo ran_

cuo_re e-g'i, e si mostra buo_no!...

pp

(fieramente) 3 (cupo) (Salvador vorrebbe

R *- co - re! Pur... Mai stringo la mano... e mai per_ do_ no!*

molto agitato

ppp ff p f

insistere, ma vede con sorpresa delle lagrime negli occhi di Rosaria. - Allora con-

R *sempre più agitato*

molto dim. e allarg

geda Piquillo, il quale saluta timidamente e poi corre a raggiungere i compagni)

R

a piacere *Lento*

R *A lui di_ re_ te... che Ro_ sa_ ria... o_ mai non ha ran_*

ppp col canto

R *LENTISSIMO* $\text{♩} = 60$ *pp* *PPPP* (Rosaria accenna di sì)

-cor!.. Più!.. Più!.. (dolcemente)

S

LENTISSIMO $\text{♩} = 60$ Ritor-ne - ra - i?

(60) *PPP* *molto piano ed espressivo*

R (con semplicità) (Rosaria, sul partire, afferra)

Sì! Ritornèrò!

S *PPP* Ogni matti-na?

p

improvvisamente la mano di Salvador e vi imprime un bacio. Salvador rimane sorpreso. E Rosaria si

f *pp*

allontana correndo. — Il maestro la vede arrampicarsi su pei sentieri della montagna e sparire dentro il folto degli alberi)

8- *PPP* *PPPP*

8-

Red. *

ATTO SECONDO

Nel cortile della *posada* di Porfirio. Il Mataceco vi ha disposto il suo Panteatro-circo-palestia-gabinetto delle meraviglie. Il carro-casa è nel fondo, nell'angolo a sinistra. A destra l'ingresso rustico della *posada* e nel fondo la cancellata.

$\text{♩} = 15^2$
ALL^o BRILLANTE

f

p

f

p

p marcato

(1)

Musical score for piano, consisting of six systems of staves. The score includes various dynamics such as *f*, *cres.*, *p subito*, and *un poco marcato*, along with articulation marks like accents and slurs. The key signature has one flat and the time signature is 7/8.

System 1: Treble and Bass clefs. Dynamics: *f*.

System 2: Treble and Bass clefs. Dynamics: *f*.

System 3: Treble and Bass clefs. Dynamics: *cres.*.

System 4: Treble and Bass clefs. Dynamics: *p subito*, *p*.

System 5: Treble and Bass clefs. Dynamics: *f*.

System 6: Treble and Bass clefs. Dynamics: *f*, *un poco marcato*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings: *f* (forte) in the bass clef, *p* (piano) in the treble clef, and *poco marc.* (poco marcato) in the bass clef. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a circled '3'.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) in the bass clef, *f* (forte) in the bass clef, and *p* (piano) in the treble clef.

Fourth system of musical notation. It includes a dynamic marking: *f* (forte) in the bass clef.

Fifth system of musical notation. It includes a dynamic marking: *piu P dim.* (piano, more diminuendo) in the bass clef.

Sixth system of musical notation. It includes a dynamic marking: *Pstinguendosi* (diminuendo) in the bass clef.

(TELA)

(Il Mataceo e Piazzetta, il veneziano, stanno affaccendandosi a preparare la scena per la rappresentazione. Porfirio, le mani al dorso, sta a guardare conversando)

4) *fun poco marcato* *fp* *fp*

MA TAC.

Dunque non son con - ten - ti?

Ohibò;...

..... mi fa - te dir quel che non di - co!

fp

MATA C. (a Piazzetta, con accento fra ironico e sorpreso)

Non son con - ten - ti! Sen - - ti?

(Piazzetta, senza smettere la pipa, si accontenta di rispondere con un gesto di sovrana indifferenza)

PORF.

Musical score for PORF. (Piazzetta). The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Non di-co questo...". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

Musical score for POR (Piazzetta). The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has the lyrics "Di-co e vi ri - di-co: Si... son con - ten - ti..". The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

(brusco e con impazienza)

MATAC.

Musical score for MATAC. (Piazzetta). The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has the lyrics "(reticente) In som - ma... ma... ma...". The piano accompaniment features a piano (*piu p*) dynamic and includes a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

Musical score for M (Piazzetta). The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has the lyrics "- ma son con - ten-ti si no?". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

M

PORE. *poco trattenuto a tempo* Spiffe_ria_mo_la!..

Ecco la ve_ri - tà...

col canto a tempo

M

Su!

POR

deciso Spiffe_re - rò!

a tempo

pp *Pun poco marcato*

(6)

POR

Di - con:già no - ti i gio - chi e in ri -

POR

- tar - do le at - te - se no - vi - tà... Oh! ne

f *p*

POR

di - co - no tan - te quei mes - se - ri! Per e -

MATA C.

Del nuo -

POR

- sem - pio: che sie - te troppo po - chi!

(7)

(con importanza)

M

- vo? Mastas - se - ra dò I Mi - ste - - ri!

M

Siam..... troppo po - chi? Ma...

(assumendo un tono lamentevole)

M *Di - sgra - zie... Traver - si - e ci han ri -*

p *p molto legato*

M *- dot - to co - si!..... E - ra la pri - ma*

col canto *p* (8)

M *del - le compa - gni - e! Ve - ro. Pia - zet - ta?*

a tempo *a tempo* *p*

PIAZZ. (sempre calmo ed impassibile non leva la pipa di bocca che il tempo strettamente necessario a rispondere il suo eterno monosillabo)

M *Si!*

M *E - ra - vamo in qua -*

(9) *fp* *f*

M

ran - ta! Ve - ro, Piazzet - ta?

PIAZZ. (come prima)

Si!

M

Ed or.....siam tut - ti

PIA (come prima)

(a Piazzetta) Si!

M

qui!.. Ma - ia - ria... Ve - ro?

M

Feb-bre ter - za - na... in-so-la - zio - ni... arre -

(10)

P cres.

più f

M

- sti di do - ga - - - na!.. Ve-ro?

(a Piazzetta)

cres.

più f

ff

8.....
3

PIAZZ.

(come prima)

M

Si!

Tut-ta quan - - ta la

(11)

ff

p

PRESTO

M

co-pia delle u - mane infermi - tà.....

PRESTO

ff

ff

PIÙ LENTO

M

ci as - sa - li,..... ci col - pi!.....

PIÙ LENTO

PIAZZ.

M

(a Piazzetta) Si!

Gira il tam - bu - ro?

(12)

marcato

♩ = 120

AL QUANTO MOSSO

M

Ep - pu - re, u - na don - net - ta ba - ste -

AL QUANTO MOSSO

pp dolce

M

- reb - be a col - ma - re ogni la - cu - na!..

dim.

(intanto sale sul teatrino e mette a posto le quinte della piattaforma)

M

Proprio!.. Ne a - ve - vo u - na...

p dolce *poco sf p*

(sospirando)

M

bella... bra - va... (15) mah! è mor -

dolce pp

M

- ta! Che pec - ca - - to! Che pec -

portato *poco sf* *pp*

M

- ca - - to! Or cer - co,

portato *p dim* *dim.*

rall.

M *cerco... ma an_cor non ho tro - va_to!* (14)

rall.

pp.

(Entra Rosaria, venendo dall'interno della *posada* ove è andata a cercar Porfirio. Essa è ora decentemente vestita: ha il velo e persino le scarpe. Tiene sotto il braccio un cesto di provviste - Ha sempre il solito fare selvaggio e l'incenso impacciato, come chi (come essa dice) non può sentirsi «legati i piedi»)

ROS.

AND.^{te} MOD.^{to} ASSAI ♩ = 63

(a Porfirio ruvidamente)

AND.^{te} MOD.^{to} ASSAI ♩ = 63

mf.

Ah! Siete qui!.. Vi

Red * *Red* *

R

PORF. *cerco... e sie_te qui!* (mezzo canzonatorio)

Per ob_be_dir,vi, si!

Red * *Red* *

R

PORF. Presto, chè non ho tempo!..

Ehi, che alba_gi_a! Dacchè a ser

p *f* *6* *p* *f* *6*

u 102600 *u*

R *f* Da - ma di compagni - a! (15) (canzonatorio) lo non ci sto a ser -

FOR - vir... Da - ma, col cesto!..

ff *molto dim.* *p* *più f di prima*

R - vi - re! E, se qui ven - go, è tut - ta gra - zia mi - a...

ped. * *affrett.* * *ped.* *

R E niu - no a dir che ser - vo voglio udi - re! Per...

ped. * *affrett.* * *ped.* * *ped.* *

(sta per bestemmiare, ma porta la mano alla bocca per reprimersi e si contenta di borbottare.)

Vivo *a tempo - Calmo* (altera) *f*

R *p* Soben i - o!... Son li - be - ra!...

Vivo *fff* (16) *a tempo - Calmo* *sf p*

(imperiosa) *rall:....*

R
 Serv_i - temi! (gridando con caricatura verso la *posada*)

PORF.
 Serv_i te su_ bito Madamige1_la!..

(a Rosaria, sempre ironico, inchinandosi) *molto rall:*

POR
 Si degni fa_vo_ri_re, se_ñori_ta!

a tempo

(Rosaria entra nella *posada* sbattendone con forza la porta in faccia a Porfirio, che se la ride)

MATAC. (che ha osservato con interesse tutta la scena, si avvicina a Porfirio)

Curio_sal..

POR
 Ah! ah! ah! ah!

stent.

dim.

ALL^o VIVO ♩ = 132

M

Di-te....

(17) ALL^o VIVO ♩ = 132

que-la fan-ciul-la

M

PORF. strana e ar-di-ta?...
È la «sel-

PORF.

(come colpito da subita idea)
(alquanto a piacere)

- vag-gia...» Un' or-sa!... È... Ap-pun-to!... Tohl

p col canto

MATAČ.

(seriŕsimo)

U - na voi ne cer - ca - te?
È per - chè

a tempo

M no? Pren - de - te - la!

(sorpreso dalla risposta guarda un momento il Mataceo, poi continua ironicamente:)

POR Pren - de - te - la!... Por -

(18)

poco rall. *p* *a tempo scherzando*

POR - ta - - te - ce - la vi - a! Sa - rà..... un ac - qui - sto....

(avvicinandosi a Porfirio, come persona che tratta seriamente un affare)

MATAC. Di - te das -

POR per la com - pa - gni - - - a!...

p *col canto*

M *- sen - no?* (cessando di ridere ed enumerando sulle dita)

POR *Va - ga - bon - da, o -*

(19)

f *sf* *p* *sf* *p*

mf e staccatissimo

POR *- zio - sa, col - le - ri - ca, ri - bel - le, pun - ti -*

sf *sf* *sf*

p

POR *- glio - sal..... Fa - re - ste un bel - l'af -*

mf *cres.*

MATAC. (con un piccolo ridere secco, pieno di minacce)

POR *Io... la sa - prei do -*

- fa - - rel...

ff *f p*

M *- ma - rel....*

POR *Voi?... No, scom - met - tol...*

molto cres.

f

M *(come prima)*

POR *Lascia - te fa - re a*

(20) *Chel*

ff brillante

pp

M *mel... Fi - glia di*

f

p

poco rall.

M

chi? (ridendo grossolanamente)

Di al - cu - no in i - spe - cie...

poco rall.

POR

a tempo

(21) Di tut - ti... e di nes - su - no!...

Pa tempo

Ad. *

POR

Vis - su - ta ne le sel - ve, con le bel - ve,

Pgrazioso

Ad. *

POR

(22) ne l'ha trat - ta il Ma - e - stro...

Ad. *

POR

io non so co-me! E l'ba mes-sa a ser-vi-re... Ma

POR

non si de-ve di--rel E gran bu-

POR

al Ser-va?.. Non

(25)

p *cres.*

Ad. *

POR

va! Ci vuo-le un al-tro no-me!

f

Ad. * *Ad.* *

(in falsetto, contraffacendo Rosaria)

*rall.**a tempo*

POR

Da - - ma di com - pa - gni - a!

col canto *f a tempo*

(Intanto Piazzetta è andato presso alla cancellata a mettere in ordine una specie di casotto che serve per la vendita dei biglietti)

(2/4) ♩ = 63
LENTO

ff *ff dim.* *f*

(Ritorna Rosaria. Il Mataceco fa un rapido cenno cogli occhi a Porfirio, il quale risponde ammiccando. Il Mataceco affronta Rosaria con fare studiato e con accento di bonomia)

MATACECO.

VIVACE - Come prima

O voi,

VIVACE - Come prima

f dim. p

(un poco a piacere)

M

bel - la ra - gaz - za... In cor - te - si - a...

(Rosaria, che sulle prime si era voltata, fa per allontanarsi, senza dargli retta)

M

Vi fò pa -

f *febrillante*

ROS. (alla parola paura si ferma di botto) (vivamente)

M

Pa - u - ra

- u - ra, che fug - gi - te vi - a? (25)

(ridendo)

R

io? Ah! ah! ah! Mai!... No,

f *brillante*

R

bar - ba d'uo - mo mai fug - gi - re m'ha

R *vi - sto!*

MATAC.

Tan - ta fret - ta al -

R *Sono aspet -*

M *- lor per - chè?*

R *- ta - ta e vò. (bonariamente)*

M *Or vi - a, sen -*

(26)

M

- ti - te un po'.... (inframmettendosi)

PORF.

Que - sto si -

POR

- gno - re, un ve - ro gen - ti - luo - mo, dir vi vor -

ROS.

(con impazienza)

Mi si a -

(cercando le parole mentre guarda il Mataceco)

POR

- reb - be so - lo.... che....

(Il Mataceco s'inchina così serio, che Rosaria sorpresa, si ferma nuovamente)

R. *ppp*

-spet-ta! Pur....

R. *ppp*

Se mi vuol par-la-re, si sbrighi... presto!

♩ = 120

MATACECO AND.^{no} TRATTENUTO

(a Rosaria, con affet -

ROS. *pp*

(persuasiyo a Rosaria) V'ho a

PORF. *pp*

(28) Sta - te ad ascol - ta - re!

♩ = 120

AND.^{no} TRATTENUTO*P dolcissimo, ma un poco marcato*

ROS. *vivamente*

tata galanteria) Io son brutta, e lo

M. *vivamente*

dir, che sie - te bel - la!

molto vivace
P cres. ed affrett.

vivamente

(c.s.)

R
so! Bu - gi - a! So quel che
MATAAC. (come Porfirio, protestando con galanteria)
Ma, no!
PORF. (protestando con galanteria)
Ma, no!

(fa per partire, ma
Porfirio l'arresta
con un gesto di pre-
ghiera)

R
so - no... e fi - lo vi - a!
p
p molto dim. ed un
pp

(piano a Porfirio)

pp

MATAAC.

(È om - brosa!)

(Porfirio risponde al Mataceco con un
gesto come per dire: *E comè!*)

PORF.

poco rall.:.....
VUOTA

(insinuante a Rosaria)
tempo rubato a tempo

FOR. (29) Ri - ma - ne - te an - co - ra un po - co!

tempo rubato a tempo *p* *p* *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

(insinuante)

MATAC. tempo rubato a tempo

Ri - ma - ne - te an - co - ra un po - co!

p tempo rubato a tempo *p* *p* *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

(vivamente stizzita)

ROS. Più mosso ♩ = 160

(in collera)

S'è per pigliarmi a gio - co, vi di_co...affedid - di - o.....

Più mosso ♩ = 160

(30) *f*

* *ped.*

MATAC.

FORF.

No, ve lo giu - ro!

Ma, no!

p

ROS. *rall.* (sorridente incredula)

Io,

pp

O dunque? (31)

rall. *p*

R *a tempo* (quasi ridendo)

bel - la?! (mettendosi la mano sul petto quasi per giurare) Io,

MATAC.

Bel - la, si!

Si - cu - ro!

a tempo *p* *p* *p*

And. * *And.* * *And.* * *Vivo* (riso leggero)

R bel - la?! Ah! ah! ah!

M Bel - la! E...So ben i_ò!

POR Bel - la!

f *f* *f* *Vivo e brillante*

fp *fp* *

Vivo *poco rall.*

M. Vor-rei ve - dervi un po' di to - e - let - ta!...

PORF. *ppp* *rall.:.....*

Lo sen - ti - te, ra - gaz - za be - ne - det - ta?

ROS. $\text{♩} = 138$ (ridendo sempre) (stupefatta) *ppp*

Coimiei capelli in su? Con guanti e om -

MATAC. $\text{♩} = 138$

(32) Con guanti e om - brel - lo!....

R
- brello? E un bel cap-

M
E un bel cap - pel - lo!...

PORF.
Si annodano le trecce!...

R
pel_lo? (ridendo e schermandosi, ma lusingata)

POR (persuasivo)
Già, la to - let - ta è tutto per la don - na!

(33) *p*

R
ppp Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bugiar - do!

MATAC. (come studiandola abbigliata)
Corset - to e - ret - to, ... Il ric - cio... Ric - ca

f $\text{♩} = 116$ (al Mataceco, ridendo)

R An_da_te vi_a! An_da_te vi_a!

M gon_na.... Le donne, quasi tut_te,

PORF. Le don_ne.... quasi tut_te, son

$\text{♩} = 116$

(a Porfirio) (al Mataceco) (ad entrambi)

R Bugiar_do! Bugiar-do! An_da_te vi_a!

M son bel_le a_dor_ne, se no, son brut_te!

PORF. bel_le a_dor_ne, se no, son brut_te!

p

M $\text{♩} = 138$
 Riccioli.... Ninnoli....

POK $\text{♩} = 138$
 Fronzoli.... Strascichi... per

(34)

ROS. $\text{♩} = 160$
 Come! Per me tan-ta ga-lan-te - ri - a?
 M so - no ammi - ni - co - li, ma in - di - spen - sa - bi - li!

POK
 lo - ro for - ma - no l'in - di - spen - sa - bi - le!

$\text{♩} = 160$
p *pp* *leggero*

R (ride a riso spiegato) *pp*
 Per me.....

M *f* tempo rubato
 Siete proprio un

$\text{♩} = 116$
rall. *f* tempo rubato

(35)

(sempre ridendo)

pp leggero

R
...corsetto e - ret-to? I ricci e un bel cap-pe-l-o?

M
fio - re di pri - ma - ve - ra! Siete la na -

POR
S'imbel-let-tano, si pingono,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

R
Per me... ven-ta-glio e ombrel-lo? So ben! È

M
- tu - ra schiet-ta e ve - - ra! Ben ve -

POR
s'imbot-ti - scono, si strin-gono!

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

R
scher_zo! Ma dal can-to mi - o af-fè, ne

M
_ sti - ta... sa - re ste un'al - tra co - sa! Sa -

POR
S'in - ver - ni - ciano, s'in - fio - rano.... co -

And. *

R
rido, affè ne rido an - ch'i - o... *Oppure* *pp* ri - do an - ch'i - o!

M
_ re - ste u - na don - ni - na *pp* assai gra - zio - sa!

POR
_ si gli uomini le a - do - rano! *pp* Già, la to - let - ta

(36)

(alzando le spalle matiziosamente)

R
M
POR

ppp Ri - do! ri - do!
ppp Cer - to! cer - to!
è tutto per la don_na... Tut - to! tut - to!

pp *ppp rall.*

(risata di Rosaria) *RECIT:vo*

R
M
POR

ri - do! (muta bruscamente di tono ed assume un fare grave)
a piacere
cer - to! Sul serio; che vi pare, s'io vi dicesi
tut - to!

RECIT:vo

Più vivace

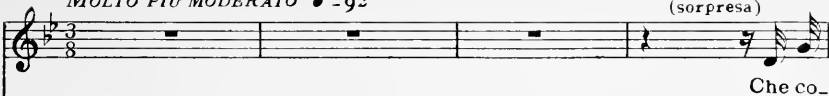
R
M

Voi volete scher_zare! Che far con voi?
di venir con me? (solenne) L'at -


Più vivace

MOLTO PIÙ MODERATO ♩ = 92

(sorpresa)

R 

Che co_


M 

_ tri - ce!

(con un gesto magnificativo)

POR 

(37) L'at - tri - ce!

MOLTO PIÙ MODERATO ♩ = 92


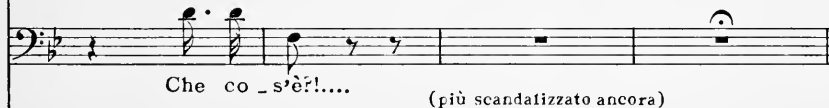
ppp *m.s.* *m.d.* *m.s.* *m.d.*

Dec. *

R 

-s'è?

(come scandalizzato)

M 

Che co - s'è?!....

(più scandalizzato ancora)

POR 

Che co - s'è?!....



ff *p* *ppp* *p* *ppp*

POCO PIÙ MOSSO, ma sempre tratten.

MATAÇ.

p semplice

E don - net - ta vez - zo - sa, spen - sie - ra - ta... fe -

POCO PIÙ MOSSO, ma sempre tratten.

(58) *ppp*

M - li - ce, che in ve - sti da re - gi - na la

M se - ra in tea - tro di - ce quel - lo, che in versi o in

(rapido)

p col canto

M (grazioso)

pro - sa ap - pre - so ha la mat - ti - na!

ROS.

Più Mosso ♩ = 152

E tutto qui?

MATAC.

Si!

PORF.

Si!

(39) *Più Mosso* ♩ = 152

fp *fp* *fp*

(Rosaria si fa tutta pensosa)

M

Ve - ni - te?

POR

(persuasivo)
Af - fare fat - to!

pp *fp*

M

E fa - re - mo un bel con tratto!

ppp

Red.

VUOTA

ROS. (lusingata da un pensiero interno sorride, pavoneggiandosi con ingenuo compiacimento)

(tra sè)

Chis - sà?... Sarei ca -

PORF.

(al Mataceco sottovoce)

(40)

pp Non vi sor - pren - de?

R
- ri - na... in ve - sti da re - gi - na... con cu - ra petti -

MATAC. (piano a Porfirio)

Oh! nien - te!

K
- na - ta... a - dorna... imbellet - ta - ta! Ma, che di - fa la

M
Oh! vani - tà!

PORF.

(osservando Rosaria)

Vede - te?

Ci ri -

R *a piacere*
f *3*
 gente? E il Ma-e-stro?... Chis-sà! Troppo ho tardato!... Or vò.
 (osservando Rosaria)

M *pp* Sorride!

POR - flette!

pp

(avvicinandosi a Rosaria)

M Dunque? Che si de-ci-de? Affa-re
 (avvicinandosi a Rosaria)

POR Dunque? Affa-re fatto?

(41)

f

pp

ROS. (ridendo)
 No! no! no! no! no!

M fatto? Conclu-so?... Accet-to?...
 Conclu-so?... Accet-to!...

POR Conclu-so?... Accet-to!...

pp

9 102600 9

(fa per correr via, ma nel rivolgersi vede il Maestro con Juanilla che sono apparsi dietro alla cancellata parlando complimentosamente fra di loro. Ines segue la padroncina. Rosaria rimane come fulminata e si ripara nascondendosi dietro il panteatro)

VIVO ♩ = 80 (grido)

R

no!

(42) *VIVO* ♩ = 80

ff

ff

Ped.

(quasi parlato) *pp*

R

È lui!

ff

*

JUANILLA *ALLEGRO* ♩ = 116

(affettatamente e continuando il discorso)

....Sì, fe-li-ce dav-

MATAC.

(in disparte a Porfirio, parlandogli a bassa voce)

For - se mu-tar con-

(43) *ALLEGRO* ♩ = 116

p

p

J
-ve-ro del-l'a-ver - vi in-con - tra - to, buon Ma -
M
-vie-ne na-tu-ra d'ar-go - men - to.

J
SALVADOR -e - stro, per vi - a!
(inchinandosi)
PORF. (piano al Mataceco) È trop-pa cor-te -
Ba - da-te! Es-sa vi

S
- si - a, ma se u - til vi
RCS. (con dispetto)
Co - - me s'in - chi - na! E lei
POR
sguiscia di man come u-na bi - scia!

JUAN.

Mam - ma m'ha incari - cato dei bigliet - ti.

S

so - no...

R

ride!... Sfaccia - ta!

Egli si

MATAC.

No, chè in fondo è ci - vetta. Ci -
 (44) (ridendo, con differenti inflessioni di voce)

POR

staccatissimo

Civetta?..

J

Io non so do - ve, nè co - me s'u - sa....

R

gon - fia! E co - me! Es - sa....

M

- vet - ta!

POR

Ci - vet - ta?..

Ci - vet - tis - si - ma!...

(imbarazzata)

J Ed or, se voi... Per -

R tut - ta smorfio - sa! Ed ei tutto impet - ti - to!

M Per - ciò non mi sgo - men - to.

POR D'uo - po è far

sf p

J - do - no! Ve - de - te? Son con - fu - sa!

R (con rabbia)
E (co - sa mostru -

M *f*
È

POR pre - sto e be - ne!

(45)

mf

♩ = 126

J *p*

SALV. Se vi di- sturbo... (inchinandosi)

Ma no! Anzi

R - o - sa!) essa fa la bam-bi-na!

M *p*

bel - la! È forte! È fresca ve - sti - ta da fan -

♩ = 126

f *p*

Red. *

J

S lie - to mi chiamo... *p* Vo - le - te en -

R *f*

E (co - sa senza no - - me!)

M *f* *p*

- te - sca, fi - gu - rar - - si, bel -

f *f* *p*

Red. *

q 102600 *q*

J
En-triamo!

S
(spingendo la cancellata)
- tra - reŕ

R
p
con lei co-m'è com - pi-to! Un ma-

M
- lis - si - ma sa - ra come E - ro - di - a - de!

(Salvador, Juanilla e Ines entrano) $\text{♩} = 138$

J
Davver...Gen - ti - le tan-to!

S
(con volubilità)
Vi pre-go!..

R
f
- e - stro ŕ!... Un che fa prediche!.. In ve - ri - tà.....

M
PORE.
La lu - sin - ga l'a - de - sca..

(46)

$\text{♩} = 138$

J *E, ... sempre in cor-te -*

S *È mio do - ve - re!*

R *... che pensarne non so, non so!... no!*

M *Già! si ca-pi - sce! È fe-mi-na...*

POR *Già si ca-pi-sce! È*

p cres.

J *(indicando il botteghino)*
- si - a, vor - re - ste r...

S

R *(pestando i piedi)* *Con pia -*
no! ep-poi no! no! no! no! no!.....

M *Non vuo-le, che il ma - e - stro veg - ga...*

POR *fe - mi - na!* (47) *Già, non*

f

(alla cameriera)

J I - nes! La bor - sa!

S - ce - re!

R ... Sento addosso una bi - le... Lei ci - vet - ta! Lui...

M Se colgo il de - stro!... E

POR vuo - le che il ma - e - stro vegga! Guarda - te!

dim.

(a Salvador)

J Quan - to?

S Lo i - gno - ro, ma ve -

R *>* (batte i piedi) vi - le! Ec - co!... Trot - ta!... Cam -

M stra - no! Si di - reb - be che in col - le - ra è più

POR Si na - scon - de...

più f *più f*

J Quattro!

S - drò. Vi ser - vi -

R - mi - na!... Es - sa fa la bam - bi - na, s' in - chi - na e

M bel - la. Già sbuffa e si ar - ro -

POR e sbuffa e si ar - ro - ve - la!

più f *f e cres.*

(Salvador si avvia a comperare i biglietti. Intanto Juanilla si fa consegnare il ven-

S - rò!

R (in preda al massimo furore)
lui... gen - ti - le... Ah! vi - le!... vi - le!...

M - ve - la! Si di - reb - be che in

POR Si di - reb - be che in col - le - ra è più bel - la!

più f *sempre cres.*

taglio da Ines e si fa vento, mentre Ines le accomoda le pieghe della veste)

(Rosaria guarda le vesti di

R
vi-le! vi - - le!

M
col-lera è più bel - - la!

ff

Juanilla e, quasi senza volerlo, fa il confronto con le proprie. Fa cenno al Mataceco di avvicinarsi e

Lo STESSO MOV.^{to} $\text{♩} = 80$ ma battuto in due

(48)

staccatissimo

sempre P

ff secca

P mormorando

dim.

ff

rapidamente gli parla con voce piena di lagrime, ma risoluta)

ROS.

Accetto!

(stringendole la mano)

MATAC.

(sorpreso)

E

PORE.

Brava!

più P

SALV. (ritornando)

R Ecco i bi-

M Or vò, ma torno qual...

-fat - tol

(49)

più P *tutto staccato*

JUAN.

S Gra - ziel Vi son..... ricono-

PORF. -gliettil

Io sono stupe - fatto!

J -scen - tel (inchinandosi) E non vi

S Do - ve - rel

MATAC. È don - nal

POR È don - nal

(escono)

J stur_ba... d'accompa_gnarmi? Mi piace a passeg-

S Oh! niente!

MATAC. Oh vani - tà!

POR Oh va_ni-

(fuori dal cancello) (si avviano)

J -giare in vostra compa_gni_a' Pian pia-no,

S (inchinandosi) Ben gen-ti - le!

M (crollando le spalle va a dare un'occhiata alla vendita dei biglietti)

POR (crollando le spalle anche lui rientra nella posada)

-tà.

(50)

p

(Rosaria quando vede che Salvador e Juanilla si sono allontanati, fugge rapidamente dalla parte opposta, ma voigendosi ancora indietro con un gesto di violento corruccio)

J
si torna a casa mi - a. Dunque, la mamma...
(ritorna al teatrino, e fruga in una vecchia cassa da viaggio)

M

(La voce di Juanilla si allontana sempre fino a perdersi completamente)

J
È tan - to buo - na, sa - pe - te!
dim.

M

J
M'ha preparato un a - bi - to, per sta - se - ra... Ve -

M

(la voce si perde per la distanza)

J
- dre - te!

M

PP perdendosi, ma senza rallentare

(Il Mataceco tenendo in mano un abito da donna tutto a lastrini e dorature va a picchiare al carro-casa. Piazzetta sta alla vendita. Alcuni della Colonia vengono ad acquistare biglietti passando per la cancellata di fondo)

MOLTO MOD^{to} ♩ = 96

MATACECO.

(colpi)

MOLTO MOD^{to} ♩ = 96

(51)

sf

m.d.

f

pp

sf

ff

(Il Mataceco, non ottenendo risposta, picchia piu forte col pugno chiuso, chiamando brusca-

ff

p più f

mente:)

(colpi)

pp

pp più dim.

Ehi, Gaucha!

Sei sorda?

pp

pp più dim.

(Lo sportello si apre. Nell'interno del carro una donna ancora mezzo assonnata, si stropicchia gli occhi e si allaccia le vesti) (consegnandole l'abito)

M

$\text{♩} = 116$

p

C'è u - ria

pp *sf sf pp*

M

co - mi - ca... Un nuo - vo ac - qui - sto! Per stas ..

M

- se - ra è d'uo - po am - ma - e - strar - la un po - co

M

e pre - sen - tar - - la su - bi - to!

p *pp morendo*

M

(55) Pre - pa - ra il gran ca - val - lo d'E - ro -

pp dolce

Red. *

M

- di - a - de e la par - ruc - ca del - la Mad - da -

pp

Red.

M

(Il Mataceco va ad osservare la vendita)

- le - na!

massimo piano

* Red.

PIAZZ.

(calmo, col gesto abituale)

a piacere
(a Piazzetta)

M

E tu, l'hai vista? Che ne di - ci?

Si!

col canto

(dopo la parola)

pp

* Red.

(54)

(if Mataceco in gran fretta aiuta la Gau-

p

-cha a trar fuori dal carro una specie di trono, corone di carta dorata, manti regali, par-

p

-rucche, barbe, seggiole, ecc.ecc. Tutti sono in un gran da fare, lavorando febbrilmente a

Violini

p cres. *f*

preparare la rappresentazione)

p

(55)

pp mormorando

(56)

pp

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff is labeled "Flauto" and contains a melodic line with eighth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *pp mormorando* is present in the lower staff. The number (57) is written in the upper staff.

First system of the score. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The grand staff contains a complex piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of the score. The top staff is labeled "Fl." and "Ob." and contains a melodic line with long, sweeping slurs. The grand staff below continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns.

Third system of the score. The top staff continues the melodic line with slurs. The grand staff continues the piano accompaniment, showing some variation in the bass line.

Fourth system of the score. The top staff is mostly empty, with a few notes at the beginning. The grand staff starts with a measure marked "58" and the instruction "*sf* *p subito*". The right hand of the grand staff features a dense, rapid sixteenth-note passage, while the left hand has sparse, rhythmic accompaniment.

System 1: Treble clef has a continuous eighth-note pattern. Bass clef has a sparse accompaniment with notes on the 2nd, 4th, and 6th beats of each measure. Dynamics include *f* and *mf*.

System 2: Treble clef has a continuous eighth-note pattern. Bass clef has a more active accompaniment with notes on the 2nd, 4th, and 6th beats. Dynamics include *p* and *f*.

System 3: Treble clef has a continuous eighth-note pattern. Bass clef has a sparse accompaniment with notes on the 2nd, 4th, and 6th beats. Dynamics include *pp*.

System 4: Treble clef has a continuous eighth-note pattern. Bass clef has a sparse accompaniment with notes on the 2nd, 4th, and 6th beats. Dynamics include *p* and *pp*.

(59)

System 5: Treble clef has a continuous eighth-note pattern. Bass clef has a sparse accompaniment with notes on the 2nd, 4th, and 6th beats. Dynamics include *mf*.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and contains two measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains two measures of music with slurs and accents. Below the bass staff are four chords with downward-pointing stems and a dynamic marking *ff* on the left.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and contains two measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains two measures of music with slurs and accents. Below the bass staff are three chords with downward-pointing stems.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and contains two measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains two measures of music with slurs and accents. Below the bass staff are four chords with downward-pointing stems and a dynamic marking *ff* on the left.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and contains two measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains two measures of music with slurs and accents. Below the bass staff are three chords with downward-pointing stems.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and contains two measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains two measures of music with slurs and accents. Below the bass staff are four chords with downward-pointing stems and a dynamic marking *più p* on the left. A *Violini* staff is introduced in the second measure of the lower staff, starting with a tempo marking **(60)** and a dynamic marking *p*. The system concludes with a *Ed.* marking and a star symbol.

Ed. * 8 102600 8



First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment line in the middle, and a bass line at the bottom. The piano accompaniment line is marked with the dynamic *p dolce*. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal line features a melodic line with dotted rhythms and rests. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords and eighth notes.



Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same three-staff structure. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment and harmonic support for the vocal line.



Third system of musical notation. The vocal line and piano accompaniment continue their respective parts. The piano accompaniment's bass line shows some chromatic movement, adding depth to the harmonic texture.



Fourth system of musical notation, the final system on the page. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns. The vocal line concludes with a final melodic phrase.

System 1: Treble clef with a melodic line of eighth notes and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line of chords in the left hand.

System 2: Continuation of the melodic and accompanimental lines from the first system.

System 3: The treble clef line begins with the number (61) and a few notes. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The instruction *poco marcato* is written below the piano part.

System 4: The treble clef line features a melodic line with some notes tied across measures. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features eighth notes with accents in the treble and quarter notes in the bass.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The treble staff has eighth notes with accents, and the bass staff has quarter notes.

Third system of musical notation, including the measure number (62) above the treble staff. The treble staff has eighth notes with accents, and the bass staff has quarter notes. A *pp* dynamic marking is present in the right margin.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. The treble staff has eighth notes with accents, and the bass staff has quarter notes.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. The treble staff has eighth notes with accents, and the bass staff has quarter notes.

(Porfirio, anche lui ha

f dim.

un gran da fare, esce dalla *posada* e dà un'occhiata al cielo)

(65)

p dolce

sempre dim.

6

6

Ed.

PORF.

È già il tra - mon - to!

(64)

$\bullet = 15^2$

m.d. 3

pp

PPP dolcissimo

*

pp

Ed.

*

ppp dolce ed espressivo *poco rall.* *pp a tempo*

chiudere tutto il cortile, circondandolo con una gran tela, che inchioda tutto intorno, non lasciando libero

sempre pp

Ped.

che l'ingresso della cancellata, sulla quale stende una falsa portiera fatta di una cortina di cotone rosso)

ppp senza mai crescere

$\text{♩} = 160$

pp un poco marcato *più P*

PIAZZ.

(canticchiano allegramente mentre lavora)

(66) La_rà - lle

pp *ppp*

(colpi)

(inchiodando la tela batte il martello a colpi cadenzati)

PIA - rà, la_rà - llerà, la_rà - lle - rà!..... la_rà - lle

(Violini)

pp staccatissimo *pp* *ff*

(colpi)

(colpi)

PIA - rà!..... la_rà - lle - rà!..... la_rà - lle

ff *pp* *ff*

(colpi)

PIA

- rà, la-rà, larà, la-rà, la - rà,..... larà, la-

(Flauto)

pp

(colpi)

PIA

- rà,..... la-rà, la - rà,..... la-rà, la - rà, la-rà, larà, larà, la-

(Ottavino)

(Fl.)

PIA

- rà, larà, la-rà, larà, la - rà,..... larà, la - rà!

(Ott.)

(Fl.)

(67)

molto cres. *ff*

Red. *

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a piano accompaniment of chords, many of which are marked with a 'V' for vibrato. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat.

The second system continues the musical piece. It features the same two-staff structure as the first system. The piano accompaniment in the bass staff continues with chords and vibrato markings. The melodic line in the treble staff maintains its rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The third system introduces a new instrument. The upper staff is labeled '(Violini)' and shows a violin entry with a melodic line. The piano accompaniment in the lower staff continues. A dynamic marking of **ff** (fortissimo) is present. The system number **(68)** is indicated in the lower right. The piano part includes a double bar line and a repeat sign.

The fourth system features three staves. The top staff is for '(Ott. Fl.)' (Oboe Flute) and contains a melodic line. The middle staff is for '(Violini)' (Violins) and contains a melodic line. The bottom staff is the piano accompaniment. The system includes dynamic markings and articulation symbols.

First system of a musical score. It consists of three staves: a top staff with a treble clef and a 3/4 time signature, and two lower staves (treble and bass clefs) grouped as a grand staff. The top staff contains three measures of music, each starting with a triplet of eighth notes. The grand staff contains complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests.

Second system of the musical score, continuing the three-staff format from the first system. It features similar musical notation with triplets and complex rhythmic figures.

Third system of the musical score. The top staff is labeled with instrument abbreviations: (Viol.) above the first measure, (Fl.) above the second, and (Viol.) above the third. The first measure of the top staff is marked with the number (69). The grand staff below has a dynamic marking *f e ben tenuto* in the first measure, which spans across the system.

Fourth system of the musical score. The top staff is labeled with (Fl.) above the first measure, (Viol.) above the second, and (Fl.) above the third. The grand staff below has a dynamic marking *dim.* in the second measure, which spans across the system.

(Viol.) (Fl.) (Viol.)

(Fl.) (Viol.) (Fl.)

più dim.

(70) (Viol.) (Fl.) (Viol.)

p sempre dim. *pp*

(Fuori dal carro-casa si affaccia la testa del Mataceco, mezzo truccato e mezzo vestito per la

(Violo) (Celli) (Celli)

ppp

rappresentazione e grida imperiosamente a Porfirio)

MATIC.

I lumi!

PORF.

(grida imperiosamente a Piazzetta)

I lumi!

ff pp

PIAZZ. (placido, col suo
gesto abituale)

(sotto gli ordini di Piazzetta, i garzoni accendono i lumi e mentre

Si! (71)

più piano di prima
PP l'espressione del cres. e dim. mar.

questi eseguono, Piazzetta si ritira per prepararsi anche lui alla recita)

cata pochissimo

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The treble staff features a continuous sixteenth-note pattern. The bass staff has a more sparse accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff maintains the sixteenth-note texture, while the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the treble staff. The musical texture remains consistent with the previous systems.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a change in the sixteenth-note pattern, becoming more rhythmic. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, starting with the measure number (72) above the treble staff. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present. The treble staff features a sixteenth-note run that ends with a fermata. The bass staff has a melodic line with eighth notes.

First system of a musical score. The left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (*sf*) dynamic and then moving to piano (*p*). The right hand (treble clef) plays a melodic line with a sharp sign on the second line, also starting with *sf* and *p*. The system is divided into two measures by a bar line.

Second system of the musical score. The left hand continues with eighth-note patterns, featuring accents (>) on several notes. The right hand plays a melodic line with a sharp sign on the second line. The system is divided into two measures by a bar line.

Third system of the musical score. The left hand continues with eighth-note patterns, featuring accents (>) on several notes. The right hand plays a melodic line with a sharp sign on the second line. The system is divided into two measures by a bar line.

Fourth system of the musical score. The left hand continues with eighth-note patterns, featuring accents (>) on several notes. The right hand plays a melodic line with a sharp sign on the second line. The system is divided into two measures by a bar line.

Fifth system of the musical score. The left hand continues with eighth-note patterns, featuring accents (>) on several notes. The right hand plays a melodic line with a sharp sign on the second line. The system is divided into two measures by a bar line.

(75)

First system of musical notation. Treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the third measure.

Second system of musical notation. Treble clef staff continues the melodic line. Bass clef staff continues the accompaniment. A fermata is placed over a note in the second measure of the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef staff features a melodic line with slurs. Bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking *pp* is present in the third measure. A violin part is indicated by the label "(Violini)" above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef staff contains a melodic line with slurs. Bass clef staff contains a complex accompaniment with chords and eighth notes.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords with various accidentals (sharps, flats, naturals). The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth-note chords, some with accidentals.

(tutto è a posto per la rappresentazione, e Porfirio dà l'ultima mano ai preparativi)

(74)

The second system starts with a piano (*pp*) dynamic marking. It features two staves. The upper staff has a treble clef and contains chords with various accidentals. The lower staff has a bass clef and contains eighth-note chords. The system concludes with a repeat sign.

The third system continues the piano accompaniment with two staves. The upper staff is in treble clef and contains chords with various accidentals. The lower staff is in bass clef and contains eighth-note chords.

(75)

The fourth system continues the piano accompaniment with two staves. The upper staff is in treble clef and contains chords with various accidentals. The lower staff is in bass clef and contains eighth-note chords.

The fifth system concludes the piano accompaniment with two staves. The upper staff is in treble clef and contains chords with various accidentals. The lower staff is in bass clef and contains eighth-note chords. The system ends with a dynamic marking of *massimo piano possibile*.

Musical score for piano accompaniment. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The bass line consists of eighth notes, while the treble line features chords and a melodic line. A *ppp* dynamic marking is present in the second measure. A *Red.* (Reduction) symbol is located below the bass line in the final measure. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to three flats.

MATAC. (ricompare, semivestito e inquieto, e si rivolge a Porfirio, che ora sta sulla porta)
ALQUANTO LENTO $\text{♩} = 63$

Musical score for MATAC and PORF. MATAC's vocal line (top) and PORF.'s vocal line (middle) are shown. The piano accompaniment (bottom) is in 3/4 time and B-flat major. MATAC's lyrics are "Verrà po - i?" and "Ma sicuro!". PORF.'s lyrics are "Ma sicuro!". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *p*. A rehearsal mark (76) is placed at the beginning of the piano accompaniment section.

ROS. (ed infatti, ecco venir Rosaria
 tutta affannata per il correte)

Musical score for ROS. ROS.'s vocal line (top) and piano accompaniment (bottom) are shown. The piano accompaniment is in 3/4 time and B-flat major. ROS.'s lyrics are "Eccomi qui!" and "Ah, siete voi? Da bra - va!...". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *f*. A triplet marking is present above the first measure of ROS.'s vocal line.

(solleva la tenda, chiama la Gaucha
e presentandole Rosaria:)

M

Ed or sen - ti - te: La nuova attrice!

mf

(a Rosaria)

M

Vi dirà costei quel che c'è a fa-re! In me fi - date... e in lei!

(con fare solenne)

M

E...Udi-te profe - zi - a: Ben

(77)

M

pre - sto diver - rete arti - sta ce - lebre, ammi - ra - ta,

M

in-vidia - ta, corteggia - ta, a-dora - ta!

M

Vedrete al vostro piè le tur-be ar-dere incensi e prodigar te-

M

(con enfasi)

- so - - ri! For-tu - na, gloria e ono-ri che voi do-

M

-vre - te a me.... Queste le vesti!

(La Gaucha sciorina le vesti dinanzi agli occhi ammirati di Rosaria, mentre il Mata-
ceco presenta alla fanciulla una carta, che Piazzetta ha intanto silenziosamente por-
tato con tutto l'occorrente per scrivere)

a piacere AND.^{no} GRAZIOSO E UN PÒ TRAT.^{to} = 120

M

Ed ecco qua il contratto! (78) AND.^{no} GRAZIOSO E UN PÒ TRAT.^{to} = 120

f *p* *a tempo*
un poco rubato *pp*

(Rosaria volge e rivolge la carta fra le mani con curiosità)

M

Fir - mate!

ROS. (dopo aver firmato) *ravvivando*

È fatto! (con soddisfazione)

M (con soddisfazione) È fatto!

PORF. È fatto!

ravvivando molto

(A questo punto Salvador appare alla griglia del cortife, scorgendo Rosaria in colloquio col Mataceco e con Porfirio egli si avvanza rapidamente incontro alla fanciulla)

(Il Mataceco mette il contratto in tasca, ammiccando con Porfirio)

(79) ALLEGRO

R
S
POR

(a Rosaria) Che faccio? Per

Tu qui! Che fai?

(al Mataceco, scorgendo Salvador) $\overline{3}$
Il Ma - estro!

R
Bac - co! Muto scor - za! Non più..... col cesto al

(80)

f marcatisissimo

p

f marcatisissimo

R
 brac - - cio! Non più guattera af -

R
 - for - - za!
 SALV.
 Ro - sa - - ria!

f più cres.

R
 (osservando questa scena piano
 FORF. al Mataceco)
 Un bel cap -

(81)

Ho pa - u - ra, che non ven - ga a di -

R
- pel - - io, ve - dre - te! a - vrò pur
MATA. C.
POR
Che co - sa?... Ho la scrittu - ra in
- sfa - re...

R
i - o! A - vrò ven - ta - glio e om -
M
ta - sca!... Che vi pa - re?

marcatissimo

R
- brel - lo! ed o - - gni ben di
M
Qui non ci son ri - guardi... Qui c'è po - co da

marcatissimo

R
Di - o! (a Rosaria brusco, prendendola per un braccio)

M
di - re!... Or - sù, piccina, è tardi, anda-tevi a ve-

marcatissimo *cres.*

ALL. NON TROPPO MA DECISO
SALV. (scattando)

Che?... Per - chè?.....
(Porfirio cerca inframmettersi)

M
- sti - - re!

(82)

ALL. NON TROPPO MA DECISO

ff

S
Chi a - sa - to?
(a Salvador con affettata freddezza)

M
Io non par - lo con
Zitto! Zitto!

PORF. (a Salvador)

ff

S
Con qual drit - - to?..

M
vo - i!

ff

M
PORF. (a Salvador)

Zit_to! Zit_to! Zit_to!

(85)

appassionato

M
- gnu - no ai fat - - ti suo - - i!

SALV. *senza rigor di tempo*

Questa è un'in - fa - mia!... In - fa - mia! Lo ri -

M

Che!

POR

Zit-to!

p senza rigor di tempo

a tempo (con forza accennando Rosaria)

- pe - to! E al -

M

A me... questa pa - ro - la!

ff a tempo

S

- lie - va a la mia scuo - - la!

senza rigor di tempo

M

(84) O - ra sta nel-la mia ce-le-bre com - pa -

p *senza rigor di tempo*

SALV.

a tempo

M

No! Non è ve - ro!

-gni - a!

ff *a tempo*

(offeso) (trae il contratto e lo mostra)

senza rigor di tempo

M

No? Questo è il con - trat - to!

(a Salvador) *3*

Che - to!

senza rigor di tempo

SALV *a tempo*

FOR

In - gan - no

Che - to! Che - to!

ff *a tempo*

sempre più f

(Fino a questo punto Rosaria si è tratta in disparte guardando ansiosa ma con certa soddisfazione a questo accendersi della disputa)

S

PIAZZ. vi - - - le! (intervenido)

MATAC. (furibondo) È mat_to!

A me? Per Bac - - - co!

(Il Mataceco si slancia contro Salvador)

PORF.

È mat_to!

(Rosaria getta un urlo terribile. Rapidamente strappa a Piazzetta la spada di Giudeo e la porge a Salvador)

ROS. *ALL.^o MODERATO*

Ah! Salvador!..Di fenditi!..

(Salvador cieco d'ira, quasi incosciente, colpisce il M. taceo, prima che alcuno abbia potuto rendersi conto che egli sia armato)

SALV.

(85) *ALL.^o MODERATO*

ff *fff*

(trascinando via Salvador, che è rimasto come istupidito)

R. Via fuggiamo! A la foresta!

PIAZZ.

(spaventato alla vista del suo sangue) No! Fe-ri-to!

MATAC.

(cade a terra) Son morto!

PORF.

(ansiosamente) È morto?

p *con grande cres.* *f* *p*

(Porfirio, Piazzetta e la Gaucha, accorsa anch'essa, prestano
le loro cure al ferito)

(Rosaria e Salvador fuggono)

PIÙ MOSSO

(grida)

P

POR

(86)

PIÙ MOSSO

ff

(poi gridando dietro ai fuggitivi) Arre - - sta!

(grida)

Arre - - sta!

P

POR

(Tela rapidamente)

Arre - - sta!

Arre - - sta!

stentato

PIÙ VIVO

fff

ATTO TERZO

NELLA FORESTA

Giganteschi gli alberi; alte e foltissime le piante. Una limpida sorgente sgorga ai piedi di una quercia secolare il cui antico tronco si fende bizzarramente e le cui radici per metà scoperte si tuffano giù nella piccola conca della sorgente, rassomigliando mostruosi nodi di serpenti. Tutto intorno ricchissima vegetazione in piena fioritura - cespugli di rose selvatiche e di lauri. L'edera, il caprifoglio, la campanula agreste e le liane si aggrovigliano con strani abbracciamenti ai rami degli alberi e cadono dall'alto in sottili cortine e in capricciosi festoni. Notte chiara e serena.

$\text{♩} = 144$
VIOLENTO

The musical score is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of five systems of piano accompaniment. The first system features a vocal line with a *ff* dynamic and a piano accompaniment. The subsequent systems are for piano alone, with dynamics ranging from *f* to *fff*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The final system ends with a *ff* dynamic and a *Ped.* (pedal) instruction.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords with accents and slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking and a star symbol.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords and slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking, a star symbol, and a 'dim.' marking.

(1)

Third system of a piano score. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking, a star symbol, and the instruction 'più marcato'.

Fourth system of a piano score. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking, a star symbol, and the instruction 'molto dim.' followed by a 'p' marking.

Fifth system of a piano score. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking and a star symbol.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ppp* is present at the beginning, and *f ppp* is present at the end.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ppp* is present at the beginning, *sf ppp* is present in the middle, and *ppp* is present at the end.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *estinguendosi* is present at the end.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The lower staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *lunga* is present at the end.

AND:^{te} UN POCO SOST.^{to} ♩ = 69

(2) (Tela)

First system of musical notation. The score is in G major, 3/4 time, and consists of two staves. The upper staff is the right hand, and the lower staff is the left hand. The tempo is marked 'AND:^{te} UN POCO SOST.^{to}' with a quarter note equal to 69. The dynamic is 'PPP e legatissimo'. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides harmonic support. Dynamics include 'p.' (piano) and 'p.' (piano). There are some performance markings like 'tr' (trill) and '7' (fingerings).

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a 'p' (piano) dynamic. The left hand has a bass line with 'Ped' (pedal) markings and asterisks. There are also 'm.d.' (mezza-dita) markings and a '7' (fingering).

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with 'mf' (mezzo-forte) dynamics. The left hand has a bass line with 'Ped' (pedal) markings and asterisks. There are also 'm.d.' (mezza-dita) markings and a '7' (fingering).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with 'f dim. molto' (forte, molto decrescendo) dynamics. The left hand has a bass line with 'molto dim.' (molto decrescendo) and 'poco tratt.' (poco tratto) markings. There are also '7' (fingerings) and 'Ped' (pedal) markings.

Tenori del Coro.

(a bocca chiusa)
(eco lontano)

Musical staff for Tenors of the Choir. The staff contains a whole rest followed by a melodic phrase starting with a fermata. Dynamics include *ppp* and the vocalization "Uh!.....".

Corno (sul Palco)

Musical staff for Horn (on stage). The staff contains a melodic phrase starting with a fermata. Dynamics include *ff*.

(3)

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a complex rhythmic pattern with chords and sixteenth notes. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *ppp*, *sf a tempo*, and *sf ppp*. There are fermatas and a *Red.* (ritardando) marking.

Musical staff for Tenors of the Choir. The staff contains a melodic phrase starting with a fermata. Dynamics include *ppp* and the vocalization "Uh!.....".

Musical staff for Horn (on stage). The staff contains a melodic phrase starting with a fermata. Dynamics include *ff*.

Musical staff for Tenors of the Choir. The staff contains a melodic phrase starting with a fermata. Dynamics include *ppp* and the vocalization "Uh!..... Uh!.....".

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a complex rhythmic pattern with chords and sixteenth notes. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *ppp*. There are fermatas and a *Red.* (ritardando) marking.

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The upper staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs, marked *m. d.* and *sempre PPP*. The lower staff contains a bass line with slurs and a *m. s.* marking.

Musical score system 2, continuing the grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs and a *m. s.* marking. The lower staff has a bass line with a *m. s.* marking and a fermata.

Musical score system 3, continuing the grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs and a *ppp* marking. The lower staff has a bass line with a *m. s.* marking.

Musical score system 4, continuing the grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs and a *p marc.* marking. The lower staff has a bass line with a *p* marking and a fermata.

LA VOCE DI ROSARIA

(lontano, dietro il cespuglio di rose selvaglie)

Musical score system 5, featuring a grand staff. The upper staff is a vocal line with a few notes and a *Pie-ga-te a manca!* marking. The lower staff contains a piano accompaniment with slurs and a *p* marking.

(il silenzio è appena turbato da un lieve fruscio entro le piante)

R

ppp
un poco marcato
poco rall.

(più vicina)

R

Datemi la ma.no!

un poco marc.
m.d.p.

(ed ecco aprirsi il cespuglio delle rose ed apparirvi Rosa-

R

Perdi qual... Piano!.. Pia-no!.. Io vi schiudo il sen-

m.d.
poco sf molto dim.

Pa

ria, che con una rama di salice, allontana le branche spinose.)

(Salvador appare, seguendo Rosaria)

R

-tie-ro e v'a_pro il pas_soi...

ppp

*

(accennando a Salvador il piccolo spazio libero fra le piante, i cespugli e la quercia)

5

R

Ec - co! Questo è il ce - spuglio del - le ro - se.

poco sf PP

R

Siam giun - ti!... Respi - ra - te!

PPP legatiss. come prima

(Salvador è senza cappello, e tiene ancora in mano la spada romana di Piazzetta)

SALV. (respira e rimane come consolato da quel profumo strano di selva in fiore)

(dolcemente)

L'a - cu - to o - dor ri - sto - ra

S

ed ha so - stan - za di li - cor pro - fu -

(portato)

S
_ma _to! Oh so - a - - ve!

p *m.d.*

Leg. * *Leg.* *

ROS. (additandogli una grande pianta fiorita)

(respirando con ebbrezza) (portato) È il flo-ri-

S
Oh! so - a - - ve!...

m.d. *mf*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

(Salvador torna a respirare con una specie di voluttà)

R
-mo - nio! (6) Che fa-te là...

f dim. molto *ppp* *poco sf*

Leg.

R
con quella spa - da?

S
Densa è la fo - re - sta....

(sul Palco)
(Tutti i Tenori del Coro come prima)(a bocca chiusa) *pp* (eco)

Uh!.....

Corno

ff

poco sf ppp

*

R
affrett. (sorridendo)
Oh!... Non te -

S
e ne - ra la not - te....

pp

..... Uh!.....

ff

P affrett.

Poco più mosso ♩ = 104

R
- me - tel! Al ple - ni -

Poco più mosso ♩ = 104
tutto leggeriss. e delicato

R
- lu - nio..... l'ul - ti - ma lu - na

R
tar - - da, ... ma la fo -

(dolcemente)

R
- re - - - sta è buo - - na.

(7)

R

Sie - - - te

sempre pp

Red. *

R

stan - co? Sen - za ti - mor po -

Red. * Red. *

R

- sa - te. E a me la spa - da!

Red. *

(Gli toglie la spada, la esamina e ripete infantilmente il gesto fatto da Salvador quando ha ferito il Mataceco)

R

molto cres.

ff

R

E buo_na a coglier

pp

(8) (ride clamorosamente)

frutta!

f *p* *pp*

tr *tr* *tr*

(poi, còme per improvviso pensiero, con la spada, co-

cres. molto *f*

mincia a falciar rapidamente erbe e fronde, che accumula a mo di letto e così ne forma un co-

_modo giaciglio)

dim.

molto dim.

ROS.

E sof - fi - cel.....

p

(e vi costringe Salvador a sedere)

R Qui!... Che - to!

(9)

(Salvador siede. Rosaria gli accomoda come un origliere di fronde)

R

p *p*

R

A la buon' o - ra!... Co - sì!.....

3

♩ = 132

pp

sf

R

Ri_tor_no su - bito e_guai se vi mo -

3

pp

sf

p

R

-ve - tel... Vi smar - ri - re - ste, e al -

p

p

(e senza aspettar risposta, solleva le gonne, le allaccia strette alle gambe e corre via internandosi nella foresta)

R

-lo - ra?

pp

pp

un poco rall.

(il silenzio torna profondo - roco a poco Salvador si solleva a metà)

SALV.

LENTO COME PRIMA $\text{♩} = 69$

(con aria smarrita)

(10) Come avvenne? Perché? Qual

pp LENTO COME PRIMA $\text{♩} = 69$ *pp*

mano ignota ancora mi ri-caccia del mondo entro la mota?

pp

animando.....

Io, fuggi - ti - vo!.. Nella notte scura!.. Qui!.. Solo!..

p animando cres.

MOLTO PIÙ MOSSO

So.. lo? No! Non so - no so - - lo! No!

MOLTO PIÙ MOSSO

cres. *rall.*

APPASSIONATO, AL QUANTO LARGAMENTE ♩ = 72

Que - sto pen - sier per - chè mi fa pa - -

APPASSIONATO, AL QUANTO LARGAMENTE ♩ = 72

(II) *f*

ped. *

(ricade come stanco sul giaciglio)

- u - - ra?

più P

ped. *

più P

SALV.

dolcissimo

Ad -

un poco marcato *rall.*

MOLTO TRANQUILLO ♩=100

poco tratt. a tempo

S *di - o sogni di pa - ce e di per - do - - -*

MOLTO TRANQUILLO ♩=100

(12) *pp* *poco sf* *poco sf*

*Red. ** *Red. ** *Red. **

S *- no!..... Ad - di - o di re - den - zio - ne ul - ti - ma*

poco sf *poco sf*

*Red. ** *Red. ** *Red. **

S *spe - - - me!..... Ma - dre a - do -*

teneramente

più P

*Red. ** *Red. ** *Red. **

S *- ra - - - ta ad - di - - o! ad -*

*Red. ** *Red. **

102600

S *PPP massimo possibile*
 - di - - o! ad -

dolcissimo

PPP

Red. *

S - di - - - o!.....

(13)

PPP poco rall.

PPP

Red. * Red. *

pp rall.

a tempo poco sf

Red. * Red.

rall.

Red. *

(si ode a un tratto un grido selvaggio e una strana figura sbuca fra i cespugli; Salvador balza
 ALLEGRO VIVACE (Tempo di scherzo) $\text{♩} = 132$

(14) *ff*

Ped. *

sorpreso; ma la risata che tien dietro al grido svela nella nuova apparizione Rosaria quasi nasco-
 sta da un manto bizzarro di fronde. Entro un lembo della veste, che tien rimboccata, porta delle
 frutta: giunta dinanzi a Salvador, s'inginocchia per terra e depone le sue preziose conquiste)

ROS.

Ah!... V'ho fatto pa-

p

-u - ra?... Non ne - ga - - te!

pp *pp* *poco rall.*

(impedendogli di parlare)

SALV. Zit-to!

A - scolta...

pp

$\text{♩} = 120$

pp a tempo e staccatissimo

R

Or vi da - rò per ce - - na quan - to di

R

me - glio of - frir ci può l'e - sta - - tel..

R

Do - po, a par - lar sa - re - te me - glio in

(si leva, corre alla quercia e penetra
entro alle fessure del tronco)

R

le - - na!

(15)

leggeriss.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and melodic lines. Dynamics include *p* and *pp*.

ROS.

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line includes the lyrics "Ec-co la mia cre-den-za!". The piano accompaniment features a treble and bass staff with chords and melodic lines. Dynamics include *f* and *pp*. A fermata is present over the vocal line.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line includes the lyrics "Ve-dia-mo un po-co!". The piano accompaniment features a treble and bass staff with chords and melodic lines. Dynamics include *pp*. A triplet is marked in the piano accompaniment.

(esamina entro il tronco)

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line includes the lyrics "Ahi-mè,". The piano accompaniment features a treble and bass staff with chords and melodic lines. Dynamics include *pp*.

R

non v'ha gran che!..... Do_po

(16)

R

tut - to, pa - zien - za!...

(trae fuori un mondo di picco-

ppp

R

le strane cose, che depone innanzi a Salvador, cui fa nuovamente dolce violenza perchè segga)

R

a piacere

Buon ap-pe - ti - - to!.....

col canto

(17)

a tempo

(ed anche lei siede, addentando una mela)

R

E non bada_te a me!

p a tempo

(Salvador sta a guardarla senza toccar cibo)

p

ROS.

Che?... Fa - te lo sinor - fio - so?..

f

$\text{♩} = 132$

R

Perchè non ho po_sa_te e

f *dim.* *marcato*

R

piat - ti, non man - gia - te?

marcato *tr* *f*

(18) (offrendogli del miele vergine)

R

Que - sto mie - - - le è fa -

tr.

cres. *cres.*

(succhiandosi le dita per aver toccato il miele)

R

SALV. - mo - so! Veror Eb-

(assaggiando il miele)

Sì!...

$\text{♩} = 126$

p

R

- be - ne, ve lo di - co... il mie - le ci ha ben po - co a che ve -

pp

R

- de - re! è suc - co d'orzo e pe - re, e se

p *p* *p*

R

di - co bu - gi - a, ch'io muo - - ia...

sf *f*

(con comica gravità) $\text{♩} = 120$ *

R

(19)

e co - si si - - a!.....

pp *poco sf p* *pp sf pp*

$\text{♩} = 120$

R

C'è an - co - ra qualche prugna e qualche me - - la...

P leggero

R

Poi... vi da - rò da be - - re!

f *sf*

(Va al tronco della quercia e ne ritorna con una specie di fiasco fatto di una zucca vuota)

(20)

sf

p

cres.

ROS.

(21)

E que - sto? Pu - ro

sf

f dim.

(Salvador beve; poi, vinto dal buon umore, ride anche lui)

R

si - dro!

p un poco marcato

p

R

tr

P un poco marcato

pp

cres.

R

(22) Pst! Si_

p

molto cres.

ff tenuto pianissimo

R

_len - zio! Non cre - dia - te che il con - vi - to sia fi -

$\bullet = 116$

pp

(va a prendere le frutta raccolte poco prima)

R

_ni - to co - sì!..... Guar - da - te quan - ta

p

R
frut - ta!..... Qui c'è..... la set - va tut -

R
- ta!..... i suoi do - ni, i suoi

espressivo dolcissimo

R
ba - ci... tut - ta, tut - ta è qui!

pp

R
(25) Guar - da te queste pesche e queste me - le; han di

pp tutto *pp leggero*

R

ro - se l'o - do - re, han pro - fu - mo di fio - re,

R

rall. *pp*

e dol - - ci... dol - ci... dolci come il mie - le!

sf p *rall.* *ppp*

R

a tempo *tempo rubato*

Assaggiatene dun - que! E do - po ce - na, se voi sare - te

a tempo (24) *pp*

R

dolcissimo

buono... e sa - vio, a - vre - te in do - no

p

rall. molto.....

R
 il più ga - io splen - dor..... di lu - na

R
 pie - - - na!.....

rall. molto
ppp

Red. *

(2) (torna a sedere, mangiucchiando la sua mela. Intorno a loro il silenzio è profondo)

♩. = 116

pp
a tempo

VUOTA *pp* VUOTA

(a un tratto Salvador respinge ogni cibo, come sovrappreso da súbita angoscia)

pp *pp* *pp* VUOTA

SALV. *UN POCO LENTO, DRAMMATICO*

(26) *UN POCO LENTO, DRAMMATICO*

Ahimè!... Non posso!... No!.....

ROS. *a piacere*
(sorpresa)

Dite: A - vreste pa -

S

Invan for - za mi fò!.....

Più lento ♩ = 48 (Salvador rimane accasciato.)

R - u - ra? In -

S

Più lento ♩ = 48 Non lo so!.....

P dolente *pp*

Rosaria sempre più sorpresa gli si avvicina, quasi stizzita di vederlo far fredda accoglienza ai

$\text{♩} = 60$

R $\text{♩} = 60$

ve - - ce, la pa - u - - ra io la sen - to lag -

f *p*

6 3

Tea *

suoi cibi)

R

- giù,..... nel vo - stro mon - do,

3 3 3

R

mon - do di fan - go... mon - do d'impo -

sf

3 3

R

- stu - ra!

(27)

p *sf* *molto dim.* *ppp*

$\text{♩} = 60$
dolcissimo

R Qui..... nel grem-bo fe - con - do de la na -

$\text{♩} = 60$
un poco marcato

R - tu - ra, a mil-le a mil - le vi - vo - no

R le screzia - te li - bel - lu - le e gli uccel - let - ti

R gar - ruli, gli scarabei do - ra - ti, ed a - pi, e luc - ciole..... un

R

ga - io mon - do d'a - gi - li piccio - li es - se - ri,

espressivo *ppp*

Tea. *

R

(28) che dentro a schiusi ca - li - ci di fio - ri, o in ni - di

Tea. *

R

pen - si - li dol - ce - men - te si cul - lano

pp *pp*

Tea. * Tea. 7 *

R

lie - ti, se - cu - ri,..... li - be - ri!

cres.

z 102600 z

R

.....

ff

O - ve l' o - dio?...

(29)

R

il li - vo - re?... Qui sia - mo tut - ti

p

ff

p

ff

p

R

figli del Si - gno - re! Qui co - me stel - la a

p

ff

p

ff

p

R

stel - la, siam cre - a - tu - re, tut - te l' u - na a

p

ff

p

ff

p

R

l'al - tra so - rel - - - la!

pp

And. *

$\text{♩} = 80$

R

Qui non v'hanno sfac - cia - te ci - vette, ben li - sciate ed azzima - te

(30) $\text{♩} = 80$

p

(imitando Juanilla in caricatura)

R

a strillar tutto il dì: "Ines, l'ombrello!, Ines, la

R

borsa!... Ines! Ines! Ines, questo e quello!...

R *f*
 Qui non c'è la sco - la - ra pre - fe - ri - - ta

Red * *Red* *

R
 sol perchè ric - ca, e mol - to ben ve - sti - ta!

p

PIÙ ANIMATO
 R Qui non ci so - no, ad in - se - gnar - - vi l'o - dio,

PIÙ ANIMATO

più *molto dim.*

Red * *Red* *

(con forza)
 R la scuola, e i li - bri suo - i! (31) Sil in i -

p un poco marcato *p un poco marcato*

R
SALV.
scuo_la, nei li_bri io l'odio appresi; e voi purancol

Io?

cres.

R
S
(gridato)
Voil voil Sìl voil

L'o - dio?

8

R
Sìl Per - chè tra - fig - gere al - io-ra un vo_stro

TEMPO DI PRIMA ♩ = 60

rall. *ff* ...

TEMPO DI PRIMA ♩ = 60

rall. *a tempo ff*

7

Di. *

R

si - mi - le, che poi nel mon - do i -

Ad. *

R

SALV. - po - cri - ta o - sa - te chiamar «prossi - mo!» Nol

Ah... ta - cil.. ta - cil..

p.

R

Dite, perchè

(con sommo sconforto)

S

Non

p. *fp*

ALLEGRO $\text{♩} = 132$ *un poco a piacere*

R
S

Sdegnate i ci-bi mie-il... Per -

(52) sol

ALLEGRO $\text{♩} = 132$

pp *ff*

(contraffacendo Salvador)

R

- chè? «Non sol!» Ammazza-te la gen-te!... Per -

(c.s.) (in collera)

R

- chè? «Non sol!» Non so!.....»

p *f*

sostenendo un poco *rapido e P* *a tempo*

R

Sie - te ma - e-stro e non sa-pe-te nien-te!

col canto *ff*

(33) $\text{♩} = 120$

secca *secca* *f secca* E

S
tu, per - chè in - gag - giar - ti di sop - piat - to

sf p *sf p*

S
in tri - sta compa - gni - a Per - chè stringer con -

sf p

S
trat - to col Ma - ta - ce - co al - l'in - sa - pu - ta mi -

sf p *pp*

ROS. (con grande tristezza) *LENTO* ♩ = 56

Son so - la... tan - to

p *rall.* *morendo* *pp* *seguendo il canto* *sf* *pp*

(34) *LENTO* ♩ = 56

R so - la! Se m'acca - de sven - tu - ra, chi si cu - ra di

sf *pp* *sf* *pp*

R me?... Chi mi sov - vie - ne?... Chi mi con -

sf *pp* *sf* *pp*

R so - la?... Chi... chi... mi vuol be - ne?

sf *pp* *sf* *pp*

APPASSIONATO $\text{♩} = 69$

SALV. (con impeto)

I - o! Sil..... A

(55) $\text{♩} = 69$
APPASSIONATO

p *molto cres.* *f*

Tr. *

te fra - tel - - lo, a - mi - co, com.

Tr. *

- pa-gno.... quel che vuo - il.....

Tr. *

S
 Sil lo, che non vi-vo se man - chil

S
 Nol non vi - vo senza il sor - ri - so de la tua pu -
sempre cres.

S
 - pil - - - la se - re - na, co - me il

S
 ciell Ah!.....

ff

Ped.

102600

(alle parole di Salvador, Rosaria appare come trasfigurata. Gli occhi cercano alto in cielo, che ad

PIÙ LENTO-MOLTO APPASSIONATO

(56)

ff

un leggero alitar di vento tra rami e fronde appare luminoso e stellato, sfolgorante della chiara

più p

Luce del plenilunio)

sempre dim.

ROS.

pp
rall.
In-

R

(57)

dolcissimo

PPP tutto

- na - - zo il guar - do al cie - lo, e il ciel m'ap -

R

- pa - re..... come az - zur-ro di ma - re. tra il

R

fol - - to de le fron - de..... Nel se -

R

- reno, o tra l'on - de fat-te di nu - bi,

R

odo u-na vo - - ce pi - a

R da l'in-fi - ni - - to im - men - so..... fa-vel -

p

pp

R - lar - - - mi con

pp

massimo piano

R dol - - ce me - lo - di - a!.....

perdendosi

ped.

STESSO MOVIMENTO ♩ = 46
(quasi statica)

R *pp* E guar-do... e ascol-to!.. E pen - - so:

(38) STESSO MOVIMENTO ♩ = 46

ppp

pp

Poco PIÙ ♩ = 72

R
È la vo - ce di Di - o,..... che a me ne

Poco PIÙ ♩ = 72

rall.:..... (con un filo di voce) *Più lento di prima* ♩ = 54

R
vie - ne, e mi di - ce: «V'ha un cor,..... un

rall. *massimo P* *Più lento di prima* ♩ = 54

(portato)

R
cor, che ti vuol be - ne!.....»

Pa. *

MOLTO ANIMATO ♩ = 80 *poco rall.*

R
(39) *MOLTO ANIMATO* ♩ = 80
Vuol be - ne a me,.... sel - vag - gia, di - sprezza - ta!..

poco rall.

a tempo molto animato

R E un im-men-so chia-ro - re en-tro l'al-ma mi ful - ge...

molto animato

f a tempo

affrett. come delirante

R A - ma - ta!... A - ma - ta! È que - sto, di - te... a -

VIVACE QUASI PRESTO ♩ = 100

R - mor ?.....

VIVACE QUASI PRESTO ♩ = 100

ff

Red. *

POCO MENO ♩ = 84

più P

R a - mor ?.....

POCO MENO ♩ = 84

più P

MENO ♩ = 69
PP dolcissimo (smarrita)

R
 a - mor ʔ.....

MENO ♩ = 69
molto piano

(40) *PIÙ MODERATO (quasi andante)* ♩ = 63

legatiss. e molto espress.

SALV. (Ei la guarda sorpreso. E la luna sorge sulla foresta fremente al tremito del vento. Rosaria si scosta intimorita da lui. Così rimangono alquanto entrambi silenziosi e tremanti)

Soprani

O
 Mezzi Sop¹ e Cont¹

R
 (I)

C
 Tenori

ppp

ppp

(I) N.B. Tutto il coro, in tutta questa scena, lontanissimo, sempre a bocca chiusa, susurro quasi inafferrabile, e le ultime note tenute di ogni periodo, smorzando fino all'estinzione del suono.

ROS.

pp
Di già..... la lu - na!

pp
Pie - na... se -

pppp

ppp
U - di - te! A -

ppp
- re - na!.....

poco rall.

R
S

du-na la sel - va il pal - pi - to di mil - le vi - te!

ppp
A strani

(lontanissimi a bocca chiusa)
ppp

R
S

fa - sci - ni tut - ta ri - de - sta è la fo - re - sta!

(lontanissimi a bocca chiusa)
ppp

PPP

R Sus-sul - ti!... Fre-miti!...

S Sing-ul - ti!... Ge-miti!...

PPP

PPPP

(41)

UN POCO PIÙ LENTO ♩ = 44

R Can-ti di la - grime mor - mo - ra

S Can-ti di la - grime mor - mo - ra

PP

UN POCO PIÙ LENTO ♩ = 44

PP

R
l'on - da, che fug - ge ra - pi - da tra spon - da e

S
l'on - da, che fug - ge ra - pi - da tra spon - da e

Ped. * Ped. *

R
spon - da. I fio - ri in - trec - cia - no co - rol - le e

S
spon - da. I fio - ri in - trec - cia - no co - rol - le e

Ped. * Ped. *

cres. e affrett.

R
sta - mi, le pian - te av - vin - co - no le ra -

S
sta - mi, le pian - te av - vin - co - no le ra -

cres. e affrett. *f*

Ped. *

dim. e rall. *a tempo*

R - me ai ra - mi. Manda - no gli al - be - ri a - li - ti u -

S - me ai ra - mi. Manda - no gli al - be - ri a - li - ti u -

dim. e rall. *pp* *a tempo*

portato

R - ma - ni tra lor su - sur - ra - no bi - sbi - gli ar -

S - ma - ni tra lor su - sur - ra - no bi - sbi - gli ar -

ped. *

♩. = 50

R - ca - ni e li ri - schia - ra la lu - ce

S - ca - ni e li ri - schia - ra la

(42) *♩. = 50*

R
S

chia - ra, e li in ghir - lan - da la lu - ce
lu - ce chia - ra, e li in - ghir - lan - da la

R
S

pp poco tratt.
blan - da! Par che re - spi - ri - no, par che so -
lu - ce blan - da! Par che re - spi - ri - no, par che so -

R
S

affrett. e cres. *dim.* *ppp* *trattenuto*
- spi - ri - no! Gli albe - ri vi - vo - no! Ah!..... *f* Gli albe - ri
- spi - ri - no! Gli albe - ri vi - vo - no, gli alberi vi - vo - no! Gli albe - ri

affrett. e cres. *ff dim.* *ppp tratt.*

Ped. *

a tempo

R
S

fre - mo_no..... Gli albe-ri par - la_no..... Gli albe-ri

fre - mo_no..... Gli albe-ri par - la_no..... Gli albe-ri

a tempo

Lid. * * *

R
S

s'a - mano!.....

s'a - mano!.....

ppp

rall. *dolce ed espressivo*

Lid. * *

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 72

R
S

pp

S'a - mano! S'a - mano! A l'a_lo_e,

pp

S'a - mano! S'a - mano!

(45) *UN POCO PIÙ MOSSO* ♩ = 72

p *f*

dolcissimo e rall. ♩ = 60

R
te - ne - ro in - - vo - glio le rame a - dergo - no del ca - pri -

S
a l'á - lo - e *ppp* te - ne - ro in -

rall. *p*

Red. *

R
- fo - glio!..... S'avvin - ghia al fras - sino il tenu_e

S
- vo - glio le rame a - dergono del ca - pri - - fo - glio!..

più f

Red. *

Red. *

R
ste - lo de la cam - pa - nula.....

S
più f S'avvin - ghia al fras - sino il tenu_e ste - lo de la cam -

Red. *

affrett. e cres.

R
e stret - ti sal - - go - no

S
- pa - nula..... e stret - ti

(44) *P cres. ed affrett.*

R
as - sie - me al ciel! A

S
sal - go - no as - sie - me al ciel! A

allarg. $\bullet = 44$ *Tempo di prima,*

allarg. $\bullet = 44$ *Tempo di prima,*

ff

Red. *

(entrambi smarriti guardano il frassino tutto ricoperto dagli abbracci della campanula)
ma un poco maestoso

R
- mo - re! Amor! Amore e - ter - no!.. Amo - re im -

S
- mo - re! Amor! Amore e - ter - no!.. Amo - re im -

ma un poco maestoso

Red. * *e Red.* 102600 *e* * *Red.* *

R
- men - so! Voi sie - te il fras - - si - no?.

S
- men - so! E tu m'av -

p

pp subito

R
co - si! co - si!

S
- vin - - ghia.....co - si! co - si! A -

affrett.

f *cres.* *fff*

Red. *Red.*

(45)

R
mor!

S
- - - mor!

tutta forza

e 102600 *e*

♩ = 69

R

♩ = 44 (abbandonandosi)

pp *pp* Al cie - lo!

Soprani Oh le genti - li, tenere ra - me de le tue braccia!

COHO INTERNO

Contralti (a bocca chiusa lontanissimi) *ppp*

Tenori (a bocca chiusa lontanissimi) *ppp*

♩ = 69

pp subito *pp*

Ped.

♩ = 69

R

Al cie - lo! *pp*

S Sento i tuoi fio - ri! Tu ne sei ric - ca come la pri - ma -

♩ = 69

*

♩ = 44

♩ = 69

R
Al cie - lo! Al cie - lo!

S
- ve - ra! Fiori son queste

ppp

ppp

ppp

mi soli

ppp

♩ = 44

♩ = 69

pp

tutto pianissimo

ped.

*

S
lab - bra, che mi par - lano!... E il fior de la tua boc - ca... è

$\bullet = 44$ (bacia Rosaria)

S
ba - cio!

ppp *>* *ppp*

ppp *ppp*

ppp

$\bullet = 44$

ppp

Rec. *

ROS. *ALL.^o MOD.^o* $\bullet = 96$ (scuotendosi repentinamente) (origlia)

Szt!

ALL.^o MOD.^o $\bullet = 96$

(46) *p marcato* *pp* *lunga*

REC.^o *a piacere*

No! No! Fruscio d'acqua, choi lon - ta - ni e - chi ri -

ppp

rapido *A tempo, ma un poco tratt.*

R
- sveglia. Non sono passi uma-ni! Par - la - te an -

A tempo, ma un poco tratt.

R
- cor!
SALV. (con fuoco)

Ro - sa - ria! Ro - sa - ria! oh tu non

P tenero *sf p*

(levandosi agitatissima ed ascoltando inquieta)

R
Zitto!..

S
sa - - i..

PPP *PPP*

(origliano entrambi)

ALL. MODERATO e fortemente ritmato *pp*

R *(47)* *ALL. MODERATO e fortemente ritmato* Mai porta l'aria tali su-

R - surri... Ma.i! No! No!

R Non è il tor-ren-te... non è stor-mir di fo-glie!

R No!..... È la bel-val.. La più tri-ste e ma-

R

- li - gna!... Quella bel - va che voi chia - ma - te

insensibilmente cres.

(aterrita)

R gen - te! Ven - gono!

SALV.

E

R

Hanno inva - so la

S

ve - ro! E ve - ro!

(48)

R
sel - va!... Salgonc pel sen - tie - ro!

cres. sempre

R
SALV.
Ma che

Ahimè! Dun - que è fi - ni - ta!

R
S
vo_glio_no?... Di_te!

La mia

piùf

R
S
La vo - stra

vi - ta!

molto cres.

(cercando attorno a sè, con a -

R
vi - - ta!

(49)

ria smarrita) (quasi parlato) (trova la spada di Piazzetta e la raccoglie)

R
Un' ar_me!... Oh grazie a Di_o,

(Salvator scrolla me-

R
ec-co-la! E giù... Col-pi-te!

stamente il capo. Ella interroga ansiosa) *

R
SALV. Eb-be-ne? (brandisce la spa-

(lascia cader la spada)

No!

da con impeto selvaggio)

R

A me!... Ci pen - so i - o! E chi vi

piu, f

Red. *

R

toc_ca... Gua_i! L'uc - ci - de -

ff

Red. *

R

ff

(50) r - rò!.....

ff

Red. *

(Ma da tutte le parti, attraverso i cespugli, appaiono le genti della Colonia. Porfirio, Piazzetta e lo stesso Mataceco teatralmente bendato e fasciato il braccio per la piccola scalfittura riportata.)

ff

Red. *

z 102600 z *

PIAZZ.

Eccolo qua!

FORF.

No,

ROS.

(minacciosa, terribile, facendo scudo a Salvador e brandendo la spada)

In - die - tro!

FOR

ec - co - li! Son du - e!

(51)

MATAC.

(ironico)

Off.

nel con -

Mia pic - ci - na, nel con - tratto non c'è - tal

(brandendo la spada contro Piazzetta)

ROS.

In - die - tro!..

M

pat - to! Di - sar_ma_la, Piazzetta!

(che si era avanzato ad eseguire l'ordine, vista la mala
PIAZZ. parata si ferma, guarda Rosaria, poi il Mataceco, cava
la pipa di bocca e risponde freddamente al Mataceco)

No! (ai minatori)

M

Disar_ma_te_la

f marcato *pp*

(I minatori, quasi dolenti, si avanzano verso Salvador, il quale intanto si avvicina)

vo_i?

M

(52) *ff*

na a Rosaria con aria di preghiera)

SALV.

(a Rosaria dolcemente, disarmandola) (ai minatori, cui)

Son re_o! Versato ho sangue! Coman_

P dim. rall. *più p* *ppp*

ROS.

(atterriti, vedendo Salvador ubbidire)

porge la spada) No!

- da - te!

MINATORI
Bassi r! *pp*

Di - scen - diam!

(55)
a tempo

R No! Voi vo - le - te far - me - lo - mo - ri - re!

dim. *p*

(fiera e terribile)

R Ma gua - i! Si!.. Gua - i!

f *sf*

(corre a Salvador che le apre le braccia,
e così procedono abbracciati)

(risoluta) *pp*

R Andiamo pur!... Co - si!... Co - si!.....

rall.

(La comitiva si avvia)
(parlato)

LARGAMENTE ♩ = 54

MATAC. (a Piazzetta)

Che gran - de at - tri - ce!

(54) *LARGAMENTE* ♩ = 54

ff

PIAZZ. (calmo, filosofico, solito gesto)

Si!

M Non ti pa-re?

TELA

allarg. *stent.*

ATTO QUARTO

Nella piazza della Colonia libera. La stessa scena dell'Atto primo, ma vista in senso inverso. Invece dello sfondo di montagne, una sterminata pianura si stende in dolce declivio, fino a perdersi nella linea dell'orizzonte. In fondo, a destra, la Casa del Comune, vista lateralmente. A sinistra sul davanti la tradizionale quercia. - Notte.

♩ = 54
 LENTO

misterioso
pp

molto cres. *molto dim.*
sf *p*

espressivo e molto dolente
 ♩ = 60
 (1)

più p ed un poco irattenuto dim. sempre p *pp*

più f

pp

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Lento' with a tempo of ♩ = 54 and the instruction 'misterioso'. The second system includes 'molto cres.' and 'molto dim.' markings. The third system is marked 'espressivo e molto dolente' with a tempo of ♩ = 60. The fourth system features 'più f' and 'pp' markings. The fifth system includes 'pp' and triplet markings.

(Teia)

(2) $\text{♩} = 58$ (La scena è molto popolata soprattutto di vecchi e di donne. Alcuni minatori tra -

P

sportano sotto la grande quercia un piccolo e rozzo tavolo, ed alcuni scanni per giudici. A un Campanella interna in *Re*

tratto un acuto tintinnio di campanella dalla Casa del Comune annuncia l'arrivo dei prigionie-

ri i quali, seguiti dal Mataceco, Porfirio, Piazzetta ed altri, entrano dalla destra e sostano sot-

to la grande quercia)

Piano introduction for 'MOLTO VIVACE'. The score is in G major and 2/4 time. The right hand features a rapid sixteenth-note chordal pattern, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

MOLTO VIVACE ♩ = 168

PORFIRIO (in gran da fare ed in serio imbarazzo)

È un bell'im_bro-glio!

(3) *MOLTO VIVACE* ♩ = 168

ff

Musical score for Porfirio's first line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features a strong *ff* dynamic and a rhythmic accompaniment of eighth notes.

POR

Di so_lito il Ma - e - stro da - va le

Musical score for Porfirio's second line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features a strong *ff* dynamic and a rhythmic accompaniment of eighth notes.

POR

norme,... sugge_riva il co - me, scri -

Musical score for Porfirio's third line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features a strong *ff* dynamic and a rhythmic accompaniment of eighth notes.

POR

- ve - va sopra un fo_glio il no - me ed il co -

Musical score for Porfirio's fourth line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features a strong *ff* dynamic and a rhythmic accompaniment of eighth notes.

POR - gno - me... Ma l'ac - cu - sa - to

POR è lu - i! Vatte - la - pe - - sca! Or

POR sì, che la giu - sti - zia qui sta fre - sca!

(a Salvador, come a chiedergli suggerimento)

POR E che si fa? Da do - ve s'inco -

POR - min - cia?

pp Pri - ma le ac - cu - se!... Po - scia io par - le -

pp rò!..... (parlato) Pri - ma le ac - cu - se! Bravo! Bravo!

(Unodei minatori va a prendere una cesta e la porta nel mezzo della scena)

pp Ed io non ci pen - sa - vol

sf

sf p

PORF. $\text{♩} = 160$

O - gnuno entro a la ce - sta de - ponga un qualche og-

(6) $\text{♩} = 160$

POR - get-to: pi - pa, a - nello, ca - lot - ta de la te - sta, ... o - ro -

p

POR - lo - gio... (atten - zione!) o fanno - let - to. (1 vecchi met -

pp *ppp*

Ped.

tono i loro pegni nella cesta)

POR Ed io, per conto mi - o,

*** *Ped.*

POR met - to il col - tel - lo.

MOLTO MOD.^{to} ♩ = 76 *a piacere*

POR

MOLTO MOD.^{to} ♩ = 76 Ed or..... de_ci-da Id-

p *m.s.* *m.d.*

ped.

PIÙ LENTO ♩ = 66 (va a prendere per mano tra la folla una bambina e la conduce dinanzi al cesto. La bam-

POR

- di - o! (7) PIÙ LENTO ♩ = 66

ppp *mf ed espressivo*

*

bina impaurita si mette a piangere)

POR

Ma che! Nin_noli! Scegli!

molto cres. *molto dim.*

(la bambina rassicurata, fruga nel cesto, e leva in alto le manine con parecchi oggetti in una volta)

POR

quasi parlato, a piacere

U-no so-lo! Ca-pi-sci?

ppp espressivo

8.

(Fa rimettere entro il cesto i diversi oggetti;
poi la bambina tira fuori il coltello di Porfirio) *parlato a piacere*

FOR

Oh Dio!... Son io!...

(mentre Porfirio molto imbarazzato va a sedere al piccolo tavolo, posto riservato al Presidente di quello strano tribunale, si fa un movimento nella folla e si ode la voce di Juanilla)

ALL^{1^o} MOD^{1^o} E GRAZIOSO

JUANILLA

(da lontano)

Prego! Fatemi posto! Quanta gente!

(8) *ALL^{1^o} MOD^{1^o} E GRAZIOSO*

p *più p*

(entra) *rall:..... a tempo*

Per_ messo? Grazie! Giungo ancora in tem-pol

rall:..... a tempo

Pa_pà m'ha detto che il Ma_e_astro è accu_sa_to e sa_rà condan-

J

-na-to! Ed io son corsa a fu - ria!.. E vengo a dir - vi,

J

che la mia do - te, i miei gio - iel - li,

J

tutto of - frire io vo' al co - mu - ne! Ma in - tendo che il Ma..

J

-estro vada immune, ed abbia 'liber - tà!....

SALVADOR

poco rall.

(9) Gene - ro - sa fan -

poco rall.

a tempo
(colla solita leggerezza)

J

3 3 3 *Più mosso*

Anche ma_mà lo ha detto!

S

PORE. -ciul - la!

sf p a tempo

Più mosso La pro-posta è o-ri-gi-

un poco a piacere

POR - nale e fuori delle norme consu_e-te! Pe_rò... non dico..

col canto

(con enfasi)

POR Basta!.. Si ve_drà! Ora le ac_cuse!... Par-li... il Mata-

POR

- ce _ co!

ff secco VUOTE.

(con aria importante arringa l'assemblea, nel tono che è uso prendere dinanzi al suo pubblico)

267

ALL.^o MOD.^{to} ♩ = 100

MATACECO

Voi già mi cono - sce - te..... e ben sa - pe - te, a

ALL.^o MOD.^{to} ♩ = 100

(con affettata bonarietà)

M pruo.va, ch'io sono uom d'o - no - re! Quando una lot - ta è

più p

M fat.ta, sia vitto - ria o di - sfat.ta, non si ser - ba ran -

p

(a piacere)

M - co - re! Chi lot - ta, lot - ta! Dia - mi - ne!

a tempo

M

(10) Ma se son uom d'o - no - re,..... son an - che uom d'af -

p cantabile a tempo

Red. *

a piacere rall.

M

- fa - ri, per que - sto so - no qui! Io non ser - bo ran -

a piacere

p col canto

a tempo

M

- co - re, ma non per - do de - na - ri! Non è co - sì, Piaz -

pp a tempo

PIAZZ. (leva la pipa di bocca) (solito gesto,

Sì!

a piacere

M

- zetta? Or v'hanno più qui -

f

a tempo (e le enumera sulle dita)

M *-stio-ni:* La fanciulla a chi appar-

(M)

p a tempo

(tutti si guardano l'un l'altro
ma nessuno risponde) (silenzio)

M *- tiene?... Ha un padre?... Una famiglia?..*

p

p cres.

(silenzio) (sempre più soddisfatto) *allargando*

M *Tenori 2! Parenti?... Dite! C'è qui qual-*

O *Bassi 1! No!*

O *Bassi 2! No!*

C *No!*

pp

f col canto

con enfasi

M: *con enfasi*

- cu - no che per di - rit - to pos - sa co - strin - gerla a man -

f p *dim.*

M: *con enfasi*

- ca - re ad un con - trat - to... ch'ella ac - cet - ta - va li - be - ra?

p

M: *con enfasi*

Ten! 1! *pp*

Ten! 2! *pp* Nessu - no!

(tutti mormorando a bassa voce dopo essersi consultati tra loro) Nessu - no!

Bassi 1! *pp* Nes - su - no!

Bassi 2! (12) Nessu - no!

p

ALL.^o TRIONFANTE ♩ = 120*trattenuto,*
(con aria trionfante)

M

Re -

ALL.^o TRIONFANTE ♩ = 120

ff

M

con enfasi

a tempo

- cla - mo on - de Ro - sa - ria,

poco tratt. > col canto

ff a tempo

M

rall.

poco ten.

e spe - rar vo' che non di - re - - te

ff secca allarg.

secca

secca

MOLTO PIÙ LENTO *come prima* ♩ = 69
(siede)

(Salvador si leva, in preda a somma commozione e si fa innanzi ai vecchi, solenne, tragico, in mezzo al più profondo silenzio)

M

no!

(15) MOLTO PIÙ LENTO *come prima* ♩ = 69

sf dim. subito

più P molto rall. e dim.

S
 ♩ = 54 *p*
 I_a vi - ta mi - a or qui vi sve - lo, e l'in - fi - ni - ta an -

S
 - go - scia che mi fu com - pa - gna, che ognor sul mi - o cammi - no,
f ten.
f col canto
 Rec. *

S
 qual rio desti - no mi se - gue... em'ac - com - pa - gna
pp *ppp*
P molto cres.
 (20)
marcatissimo

S
drammatico *a piacere*
 Mio padre... è mortol.. Oh! l'orri - da mortel!.. Sopra un pa -
ppp *col canto* *pp*

a tempo ♩ = 60

S
 -ti - ba!o!.. Noz - ze fe - ra - li eb - be mia ma - dre;

a tempo ♩ = 60

ppp
pp

S
 dis - se le nu - zi - a - li pre - ghie - re un con - fes - so - re... Furon pre -

cupo
morendo

S
 - ghie - re cu - pe di chi muo - re!.. Co -

pp
ppp
pp

S
 - sì principia il dramma mi - g - ol!.....

con dolore
tutta forza stentato
sf p

S
 che ir-ra-dì-a - va il tri - ste mio cammi - no!

S
 Crebbi... Ma un **(16)** gior.no: «Figlio d'assas.si_no!» m'han

Mosso
f
Mosso
p

S
 det-to; e fu fi - ni - - to quel pa - ra -

mf
cres.

S
 - di - so... e so.no qui fug - gi - to!

molto cres.
ff

UN POCO MOSSO

S

Qui u-na vi-ta novel - la,

UN POCO MOSSO
calmo

p subito

S

tut - ta un è - ra di pa - ce... la gran cal - ma... l'o -

S

- bli - ol Ep - pur..... qui ri - vi - di an -

AL QUANTO MOSSO

AL QUANTO MOSSO

S

- co - ra tut - ta l'in - fan - zia mi - - a ne la

cres.

(accennando Rosaria)

S tri - ste mi - se - ria di que - st'a - - ni - mal

molto cres. *molto dim.*

MENO MOSSO $\text{♩} = 72$ *più f*

(17) Oh l'immen - sa pie - tà, oh la pietà in - fi -

MENO MOSSO $\text{♩} = 72$ *p sensibile* *più f*

più f

S - ni - ta ne la sua vi - ta ri - ve -

mf

S - der la mia vi - ta! E cer - cai con - so -

cres. *f affrettando*

S

-lar - la... e la di - fe - sil..

affannoso

(18) Quando ad un tratto in - te - si ch'io la per - de - vo!...

pp m.d. *ppp* *m.s.* *f*

S

Un tur - - bi - ne mi si le - vò ne l'a - nima

pp m.d. *ppp* *m.s.*

S

eu - di - vo mil - le gri - - di

affrett. e cres. *f stridente* *fff*

S
fra u - na nu - be di san - gue:

rapidissimo

♩ = 80 (con voce terribile) *cupo, amaramente*

S
«Uc - ci - dil uc - ci - dil è il tuo de -

(19)

a tempo ff *PPP cupo*

S
- sti - nol... Uc - ci - dil

molto cres. *ff* *smorz.*

S
uc - ci - dil... Fi - glio d'as - sas - si - nol»

a piacere *ff*

(20) *ff*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

(21)

ff *p*

ff *rall.* *p*

SALV. (con voce spezzata ed interrotta da singhiozzi) *sempre a piacere e rall.*

Così.... dunque.... il de - sti - no?... E co - sì si - à! Al -

p

PP sempre col canto

sempre rall.

S - fin del mio cam - mi - no ec - co la me - ta mi - a,

Più lento (22)

S or del la mia gior - na - ta io giungo a se - ra!

poco sf pp

ppp p sempre rall.

S Ma u - di - te u - na pre - ghiera:

rall.

pp

♩ = 56 (tristamente, con voce interrotta e stanca)
LENTO PPP

S
 Io... par-ti-ro... Vostra legge è fa-ta-le;

♩ = 56
LENTO
PPP

Red.

(accennando il Mataceco, con forza)

S
 ma non a lui Ro-sa-ria! Qui...
 a tempo
dolciss.

f *rall.* **p**

un poco agitato

S
 al na-ta-le suo suol ri-man-ga non ir-ri-sae sprezz-

f *col canto*

molto lento (con somma commozione)

S
 -zata,.. no!..... ma vostra fi-glia.... e fi-nal-mente a-

ff

ROS.

(scattando indignata, con selvaggia violenza)

ENERGICO E MOLTO VIVACE $\text{♩} = 100$

dolciss. (rompendo in lagrime) (23) Io

ENERGICO E MOLTO VIVACE $\text{♩} = 100$

rall..... *ff*

qui.. Giam_ma_i! Giam_ma - i!

ff

Restar.....

P tumultuoso

..... con que - ste genti? No! Mai!

(nell'assemblea comincia un fermento di protesta, poi si levano delle grida contro Rosaria)

R Tutti i tormen.ti piut - to - sto!... Oh i mi - se -

Soprani e Contralti

Tenori

Bassi

Che?

Che?

Che?

R -ra - bi - li! Voi non li co - no -

(a Salvador)

Oh!

Oh!

Oh!

R

- sce - - te!..... Io sì.....

a tre
Che dice?

a tre
Che dice?

3 3 3

A

3 3

R

..... che li co - no - - sco!.....

(divisi a tre)
È matta!

È matta!

È matta!

3

(terribile, ai coloni)

R

Io vi co - no - sco!

(divisi a due)

Sempre lei! la sel -

Sempre lei! la sel -

Sempre lei!

ff

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line (marked 'R') with the lyrics 'Io vi co - no - sco!'. The second and third staves are vocal lines for two voices, with lyrics 'Sempre lei! la sel -'. The fourth staff is a vocal line with the lyrics 'Sempre lei!'. The fifth staff is a piano accompaniment, marked 'ff', with a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

(a Salvador, additando i coloni)

R

In - gor - di d'o - ro! In -

-vag-gia!

-vag-gia!

la selvag-gia! (24)

p

p

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line (marked 'R') with the lyrics 'In - gor - di d'o - ro! In -'. The second and third staves are vocal lines with the lyrics '-vag-gia!'. The fourth staff is a vocal line with the lyrics 'la selvag-gia! (24)'. The fifth staff is a piano accompaniment, marked 'p', with a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

R

-ten - ti a sod - di - sfa - re in - sa - zī - a - te

R

trattenendo

bra - me! Hanno fat - to mo - ri - re mia

col canto

Basta! È troppo! Taccia!

col canto

Basta! È troppo! Taccia!

col canto

ff

più trattenuto *a tempo*

R *ma-dre ne le la - grime,... di-spe-ra - ta,...*

(mormorano tra loro, sempre più agitati)

Bassi 1!
Taccia!

Bassi 2!

più trattenuto *ff a tempo*

(23)

R *di fa - me!* (a Porfirio)

Basta! Taccia! Basta! Fate.la ta -

Taccia! Basta! Basta! Fate.la ta -

Taccia! Fate.la ta -

Taccia!

fff

MOLTO MAESTOSO E PASSIONATO $\text{♩} = 72$

R

-ce_re! Al bosco!

-ce_re! Al bosco! al bosco!

-ce_re! Al bosco! al bosco!

-ce_re! Al bosco! al bosco!

MOLTO MAESTOSO E PASSIONATO $\text{♩} = 72$

fff

Ed.

(afferrandolo bruscamente)

(a un minore)

R

Chi è che gri-da laggiù? Sei tu?.. Sei tu?..

P subito

ff

R

Ladro... di polve.re d'o.ro! Nega dunque se puoi!... I - o

(IL MINATORE
uno dei Tenori II)

Oh!

ff

R

t'ho ve_du_to! Costui picchia la

(parlato) (accenna un altro)

(tutti sono minacciosi, ma ciascuno per la coscienza propria non ardisce opporsi a Rosa.)

Ten.1! (a Porfirio)

Ten.2! Fa_te_la ta - ce_re!

Oh!

Oh!

P subito

(accenna un altro)

R

mo_glie! Que - st'al_tro vende il

ria, anzi da questo punto, ciascuno come per paura di essere accusato anche lui dalla fan-

IL MINATORE

Oh!

Cacciamo_la di qua!

Che?

Che?

Che?

f

p

R

pa - ne fatto a ra - di - ci! Ne - ga!.....

ciulla, cerca nascondersi dietro il compagno)

IL MINATORE

Io?

ff

(26) (a un altro)

R

Quest'altro, in -
Strega!
Strega!
Strega!

P subito

Ed.

(poco a poco degli uomini nessuno osa più fiatare)

R

-tor - no, l'in-te-ro gior - no, que-stu - a a l'al-trui por - ta,

R

e di notte il de - na - ro no - ve - ra chiotto chiotto!

un poco affrett.

R Sop. Vi - le... e a - - va - ro!

O È troppo!

R Cont.

O Ten.

C Bassi

un poco affrett.

ff

f

(afferrando una delle donne, fra *a tempo*)

R An - che tu?..

(quasi gridato) Fa - te - la ta - ce - re!

(quasi gridato) Fa - te - la ta - ce - re!

P subito

a tempo

ff

quelle che gridano maggiormente)

R

Don - na tri - sta!... Taci! Io t'ho

(qui si arresta, chiudendosi la bocca colle mani, poi soggiunge)

R

vi - sta!... Ma va!... va!.....

(LA DONNA)

Oh!

R

a piacere *p* (con voce soffocata)

Non vo - glio dir - ti quell'of -

(27) *8* questa battuta molto vivace

col canto *p*

R

a tempo *rall.*

- fe - sa che an - cor su la mia mamma mor - ta

a tempo *p* *rall.*

(Ora tutti son soggiogati dalla fauciulla; nessuno osa muover labbro ed ella li flagella tutti col suo ironico disprezzo)

♩ = 69
a tempo
 (ironica, terribile)

R
 pe - sa! Que - sta, Co - lo - nia li - be - ra?..

♩ = 69
a tempo

R
 Menzo - gna! Questa, Colonia li - be - ra?.. Vergo - gna!

(Si ferma terribile e minacciosa dinanzi a un vecchio, gridando fra convulsi urli e singhiozzi)

Largamente *Un poco agitato e mosso*

R
 Ed è co -

♩ = 80

(28) *stentatissimo* *affrett.* *Un poco agitato e mosso*
massima forza

R
 - stu - il!... Co - stu - il!... Ah! Io l'o - dio

poco rall. $\text{♩} = 56$
a tempo

R *tan-to! È il pa-dre di mia ma-dre...*

poco rall. $\text{♩} = 56$
a tempo

rall. *f* *angoscioso*

(un singhiozzo la interrompe)

R *E l'ha cac-ciata! Egli che ha udi-to*

Ten. 1^a (mormorando, quasi impauriti) *pp*

Ten. 2^a *pp* *È l'avo su-o!*

O *pp* *È l'avo su-o!*

K *pp* *È l'avo su-o!*

O Bassi 1^a (mormorando, quasi impauriti) *pp*

C *pp* *È l'avo su-o!*

Bassi 1^a

pp *Ed* *z* 102600 *z* *

R

dir - mi a ci-glio a-sciutto e fie - ro da u-no stra -

R

- nie - - ro: Ah! «ch'io son di ne-

Ten. 1!
L'ha rin-ne-ga-ta!

Ten. 2!
L'ha rin-ne-ga-ta!

Bassi 1!
L'ha rin-ne-ga-ta!

Bassi 2!
-

(29)

pp *ff* *Led*

z 102600 z *

R
 - su - no! che non mi vuo - le al.
 È ve-ro! è ve-ro!
 È ve-ro! è ve-ro!
 È ve-ro! è ve-ro!

R
 - cu - no!» Io?.. San - gue
 Ed ei non fiata!
 Ed ei non fiata!
 Ed ei non fiata!

R

su - o?!... Oh quan - to l'o - - dio!.. Oh

È san-gue su-o!

È san-gue su-o!

È san-gue su-o!

(I bassi! che sono gli anziani qui tacciono)

(al vecchio, mostrandogli i pugni sempre più minacciosa e fiera)
un poco stringendo

R

Sop. 1: quan - to! Va!

Sop. 2: È san-gue suo!

È san-gue suo!

L'ha rinne-

L'ha rinne-gata!

È san-gue suo! L'ha rinnegata!

un poco stringendo

R

Va! Va!

L'ha rinnegata! E l'ha cacciata!

gata! E l'ha cac - ciata! L'ha rinne-

L'ha rinne- gata!

L'ha rinnegata! E l'ha cacciata!

Tu mor - rai stroz - za - to dal - le

Ten. i Sofi

gata!

R

la - - gri - me che per te ver -

Sop. 1^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

Sop. 2^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

Ten. 1^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

Ten. 2^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

Bassi 1^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

Bassi 2^a

ff $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Ei l'ha scac -

p

p

ped.

7

102600

z

*largamente**a tempo*

R

- sa - to ab - biam!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!
 - cia - ta! scac - cia - ta l'ha!

(30)

largamente
fff
a tempo

(profittando delle generale commozione)

(Gli anziani si guardano

PORF.

LENTO

Dunque..Cheside_ci_de?..

PPP

LENTO

PP

PP

imbarazzati senza rispondere)

ROS.

Poco PIÙ

Mu_tti! Tutti mu_tti! È il si_lenzio chenon as-

Poco PIÙ

pp

pp

(a Salvador con somma passione)

- solve,ma che dannar non o_sal... Voi ve ne an.

SALV.

pp

No, il silenzio è con_danna!

p

pp

sf

P

con slancio

_drete? Ebben!... Vi segui_rò fi_no a l'e_stremo, ah!.....

f

ff

f

R

fino all'estremo confin del mondo... fino all'ultimo a-

(Si stringe appassionatamente a Salvador, che la bacia in fronte)

R

-ne-li-to di vi - ta!

MOLTO SOSTENUTO

(I giudici che si sono consultati, si levano tutti, meno il nonno di Rosaria. Un solenne silenzio si fa nell'assemblea.)

(31) *ffsquillante*

(Il vecchio picchia un violento pugno sul tavolo, gridando.. La Legge!,
Risponde un urlo generale di indignazione contro di lui.)

IL NONNO DI ROS.

(urlato)

VIVACISSIMO

Bassi 2!
Gli Anziani

La Legge!

Astensione!

(I giudici lasciano i loro posti e si mischiano alla folla.

Rimane solo il terribile vecchio.)

(Tutti concitatissimi)

Soprani

Oh! E-gli

Tenori

Oh! E-gli

Bassi

Oh! E-gli

Oh! E-gli

Questa battuta a piacere,
secondo l'esigenza scenica

p subito

VIVACISSIMO

(fiero ed implacabile)

so_lo! E_gli so_lo! Vec_chio sen_za pie_

so_lo! E_gli so_lo! Vec_chio sen_za pie_

so_lo! E_gli so_lo! Vec_chio sen_za pie_

_t_à! Via! Cac_cia_mo_lo di

_t_à! Via! Cac_cia_mo_lo di

_t_à! Via! Cac_cia_mo_lo di

(urlato)

là! Via! Via! Via!

(urlato)

là! Via! Via! Via!

(urlato)

là! Via! Via! Via!

(32)

8

ff

SALV.

(dominando il tumulto)

con forza e deciso

No! Qui non rimar_re_i! Io parti_rò!..... E

p

S

questa du_ra legge chev'ha da_to la pa_ ce per tan_t'anni? Giammai'sin.

- fran - ga! È sa - cro - san - ta (55)
un poco tratt. *a tempo*

- fran - ga! È sa - cro - san - ta leg - a tempo - ge!

Poco più
 (a Juanilla)

p Gra - zie, fanciulla! De le tue ricchez - ze tu m'hai dona - to

ppp *tratt.*

la più pu - ragam - ma: la tua pie - tà!..... En - tro al mio cor scol -

ppp *f col canto*

pp

- pi - ta sarà pel bre - ve las - so di mia vi - ta!

(con somma commozione)

S *LENTO* $\text{♩} = 69$ *ppp*

Addi - o! Addi - o, a - nime e cose a - ma - tel Il mio

34) *LENTO* $\text{♩} = 69$ *ppp*

p *f*

S cuo - re si al - lar - ga e vi com - pren - de ne la pa - ce se -

S - re - na che al fi - ne vi di - scen - del.. Addi - o!

S Addi - o a - nime e co - se a - ma - tel

ROS. *ANDANTE* ♩ = 66

Musical staff for ROS. (Violin I) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Musical staff for S. (Violin II) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

JUAN.

Musical staff for JUAN. (Violin III) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

PIAZZ.

Musical staff for PIAZZ. (Violin IV) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

MATAÇ.

Musical staff for MATAÇ. (Cello) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

PORF.

Musical staff for PORF. (Double Bass) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Sop.^I. *Tutto il coro sempre pp susurrato e legato il canto*

Musical staff for Sop.^I. (Soprano I) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Sop.^{II}. *dolcissimo*

Musical staff for Sop.^{II}. (Soprano II) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Ten.^I. *pp* Un giorno so - lo re - sta - te an - cor!..... Ci la - scie -

Musical staff for Ten.^I. (Tenor I) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Ten.^{II}. *pp* Un giorno sol re -

Musical staff for Ten.^{II}. (Tenor II) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Bassi I. *pp* Un giorno sol re -

Musical staff for Bassi I. (Bass I) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

Bassi II. *pp* Un giorno sol re -

Musical staff for Bassi II. (Bass II) in G major, 2/4 time, starting with a whole rest.

(35) ♩ = 66 *ANDANTE*

Piano accompaniment for the final section in G major, 2/4 time, marked *pp* and *pp tutto*.

R

S

J

PIA

M

PCR

Un gior-no

pp

sta - te an-co - ra! Ci la-scie-re - te al

pp

sta-te an-co - - - ra! Ci la-scie-re - te al

Un gior-no

-re-te al fin del nô - vo..... di!

pp

sta - te an-co - ra! Ci la-scie-re - te al

pp

sta - te an-co - ra! Ci la-scie-re - te al

pp

sta-te an-co - - - ra! Ci la-scie-re - te al

R

S

J

PIA

M

FOR

so_lo ancor!..... Re_sta_te un gior_no sol! Ci la_scie -

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

so_lo ancor!..... Re_sta_te un gior_no sol! Ci la_scie -

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

fin del nô_vo dì! Un gior_no so - lo

(allegria)

pp

R
S
J
PIA.
M
POR.

Noi par-ti -
Noi par-ti -
_re_te al fin..... del nô - vo..... di!
re_sta_te an_co - ra! *pp* Ci la_scie_re_te al
re_sta_te an_co - ra! No! Per_chè,.... per -
No! Per_chè,.... per -
_re_te al fin..... del nô - vo..... di!
Ci la_scie_re - te al
re_sta_te an_co - ra! *pp* Ci la_scie_re_te al
re_sta_te an_co - ra! *pp* Ci la_scie_re_te al
re_sta_te an_co - ra! No! Per_chè,.... per -
No! Per_chè,.... per -

3

R
_re - mo col ro - se - o chia - ror..... de l'al - ba

S
_re - mo col ro - se - o chia - ror..... de l'al - ba

J
Ci la - scie - re - te al

PIA.
fin del nô - vo gior - no! No! Per - chè, per -

M
_chè par - ti - re? No! Per - chè, per -

POR.
_chè par - ti - re? No! Per - chè, per -

Ci la - scie - re - te al

fin del nô - vo gior - no! Ci la - scie - re - te al

fin del nô - vo gior - no! No! Per - chè, per -

fin del nô - vo gior - no! No! Per - chè, per -

_chè par - ti - re? No! Per - chè, per -

_chè par - ti - re? No! Per - chè, per -

sempre PP

R
nô-va, al nô-vo dì che..... vien!.....

S
nô-va, al nô-vo dì che..... vien!.....

J
-fin del nuo-vo gior- no! Pen-sa-te almen nel

PIA.
-chè par-ti - re? Pen-sa-te almen nel

M
-chè par-ti - re? Pen - sa - te al - men, nel pe -

POR.
-chè par-ti - re? Pen - sa - te al - men, nel pe -

fin del nuo-vo gior- no! Pen-sa-te almen nel

fin del nuo-vo gior- no! Pen-sa-te almen nel

-chè par-ti - re? Pen-sa-te almen nel

-chè par-ti - re? Pen-sa-te almen nel

-chè par-ti - re? Pen - sa - te al - men, nel pe -

-chè par-ti - re? Pen - sa - te al - men, nel pe -

R
S
J
PIA.
M
POR.

P col nô-vo sol!

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

-glio - so viaggio, aver a gui - da il ser-peg-

-glio - so viaggio, aver a gui - da il ser-peg-

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

pe-ri-glio-so viag - gio a - ver per gui - da il

-glio - so viaggio, aver a gui - da il ser-peg-

-glio - so viaggio, aver a gui - da il ser-peg-

(Salvador e Rosaria si avviano. Un grande silenzio interrotto da scoppi di pianto, fra gli astanti accompagna la loro partenza)

R
Di - - o!.....

S
Di - - o!.....

J
PP possibile
di! Un di!

PIA
PP possibile
Un solo di!.....

M
Un solo di!.....

POR
Un solo di!.....

PP possibile
di! Un di!

PP possibile
di! Un di!

PP possibile
Un solo di!.....

Un solo di!.....

PP possibile
Un solo di!.....

Un solo di!.....

ppp *molto rall:.....*

Ed. * e

320 (ad un tratto dal giardino si ode soavissimo
il gorgheggio dell'aloetta)

$\text{♩} = 144$
TEMPO DI VALZER LENTO

(Salvador si sofferma un momento commos-

PPP possibile

so e poi si allontana lentamente abbracciato a Rosaria, mentre il cielo si rischiarera

l'aloetta canta)

(Cala lentamente la tela)

ALQUANTO LENTO

ff

fff *pp*

Fine dell'Opera.

due Pedali sino alla fine

e 102600 e